

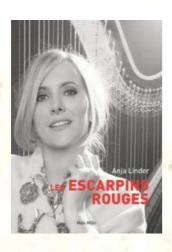
Sommaire 23

<u>édito</u>

Du vent dans les harpes

Par Amadis

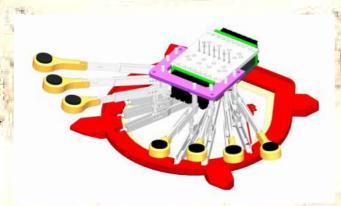
Avez vous lu
Les Escarpins rouges?



Anja Linder Une vraie passion...

Interview

WIMADE
La harpe du futur?
Par Marc Lamoureux



Ralf Kleemann
Finistère
New celtic harp



Musique et harpes galloises
Par Cheryl Ann Fulton

(première partie)



Des festivals d'automne:

Camac à Belfort
Bruxelles
Bucarest
Les Automnales de la Harpe
Nordic harp meeting
Les journées d'Ulysse

Cahier de musique:

Ar Jao Du Tristan Le Govic

Slieve Russel Steven

> Tonkadur Soazig Noble





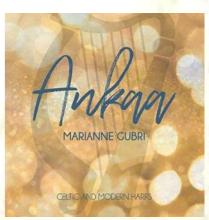
Bienvenue au club:

Jean-Louis Doreau











Virginie Le Furaut

Eau de l'âme



Tristan Le Govic Trio

DAÑS

Des concerts et des stages pour l'automn

Où est passée la musique?

Billet d'humeur par DS

Make me thy lyre, even as the forest is What if my leaves are falling like its own...

Fais de moi ta lyre, comme tu fais de la forêt Qu'importe si mes feuilles s'envolent comme les siennes...

Shelley
Ode to the West Wind

Du vent dans les harpes...

L'automne, c'est la saison des tempêtes, la saison des vents. Les fidèles lecteurs (-trices) de notre mag savent qu'on y est fous, entre autres, de harpes éoliennes, ces instruments fantastiques qui savent traduire le moindre souffle d'air en harmonies célestes.

Mais toutes les harpes ne sont-elles pas éoliennes? Faites l'essai, un jour de grand vent, un jour d'automne, de jouer sur une plage déserte, dans le sable volant, ou au milieu d'un pré moissonné, et dites-moi si le vent n'est pas un merveilleux harpiste...?-

Se promener au vent avec une petite harpe! Mais trimballer une harpe classique sur une plage ou en pleine nature...?

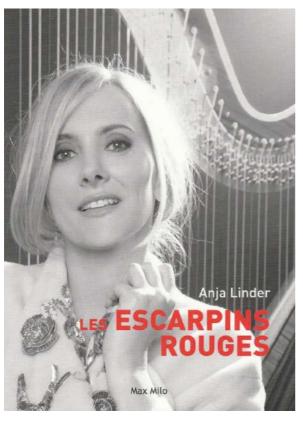
Cependant l'air peut aussi pénétrer, plus secrètement, au cœur de cet instrument, en animer (au sens étymologique) le fonctionnement et même, tant qu'à faire, en renouveler quelque peu le répertoire.

Difficile à croire ? Pourtant, ce N° va vous présenter un exemple de ce curieux usage du vent; un vent artificiel, certes, apprivoisé, comprimé, canalisé, informatisé...mais c'est bien le même vent que celui, sauvage, qui décroche les feuilles mortes (les souvenirs et les regrets aussi) et parfois, tragiquement, fait tomber les vieux arbres.

Il vous prouvera qu'un des plus anciens et des plus primitifs instruments du monde a su devenir un des plus contemporains et des plus *high tech*; mais aussi que certains persistent à jouer superbement sur des harpes simples, doubles, triples...et à en construire!

Et puis, poussés par les vents, on peut aussi voyager, partir à la rencontre de musiques et de harpes venues d'ailleurs...

AMADIS



Avez-vous lu

LES ESCARPINS ROUGES ?

Il n'est jamais trop tard pour bien faire!

D'abord parce que les harpistes font rarement des livres, ce qui est bien dommage ; aussi, quand le miracle se produit, il ne faut pas le rater.

Et surtout, parce que ce livre-là est passionnant.

Le vendredi 6 Juillet 2001, Anja Linder est victime d'un terrible accident : un gros arbre s'abat au beau milieu d'une fête dans un parc de Strasbourg. Bilan : 13 morts et 150 blessés, dont certains très gravement. Anja Linder en fait partie : on la sort à grand-peine de sous une énorme branche ; colonne vertébrale brisée, jambes écrasées, traumatismes en tous genres : un vrai désastre.

Ce livre raconte toute cette souffrance, d'abord physique. L'hôpital. Des opérations chirurgicales à répétition, une rééducation douloureuse et difficile, des complications...

Beaucoup se seraient laissés aller au désespoir. Mais pas elle. Car comme l'écrit Diane Ducret dans la préface « le livre d'Anja Linder ne parle de la douleur que pour parler de la joie. Il ne parle de la pesanteur d'un corps que pour parler de sa légèreté ». Anja va se reconstruire, refaire de la musique et rejouer de la harpe ; d'abord, sur son lit d'hôpital, avec une petite celtique : « j'ai recommencé à jouer par toutes petites tranches, car j'étais vite fatiguée. Je faisais deux fois quinze minutes par jour, j'apprenais de nouveaux morceaux... », elle reprend espoir ; mais le verdict tombe : elle ne marchera plus jamais, ne pourra plus jamais se servir normalement de ses jambes. Plus moyen non plus d'utiliser les pédales de sa harpe...

Anja sort enfin de l'hôpital, une nouvelle vie commence pour elle. Elle retrouve sa harpe, se remet à en jouer, mais sans les pédales. C'est alors qu'elle entend parler de la fameuse harpe à assistance électronique construite par Joël Garnier dans les années 80; l'équipe Camac la lui répare, elle l'essaie, d'abord avec succès. Mais très vite cet instrument tombe en panne et se révèle peu fiable.

Jean-Marie Panterne, qui dirige à ce moment-là l'Instrumentarium, en parle à l'ingénieur en mécanique Marc Lamoureux : l'aventure de l'« Anjamatic » commence.

Deux prototypes et de nombreuses mises au point après, Anja dispose enfin de l'instrument idéal : « ... j'avais désormais un instrument incroyable entre les mains, qui me permettait de jouer un répertoire beaucoup plus vaste et riche que la harpe à pédales, puisque je pouvais actionner jusqu'à sept pédales en même temps. Je me suis attelée d'emblée à faire des adaptations d'oeuvres que je chérissais depuis toujours, sans pouvoir les jouer à la harpe. Sur le haut de cette pile se trouvait « le Pâtre sur le rocher » de Schubert... ».

Non sans mal : il faut tout réapprendre : « ... il fallait tout réinventer : une position souple malgré mon dos raide, une main assurée et stable-même si je ne pouvais plus me fier à mes repères d'avant... ». Mais, malgré des avis pas toujours encourageants de certaines « collègues », son désir de recommencer sa carrière de harpiste, et surtout de remonter sur scène est le plus fort !

Pendant deux ans, elle joue partout : restaurants, mariages etc...puis arrivent quelques vrais concerts où son talent peut enfin s'exprimer. On lui propose d'enseigner l' « Anjamatic » au conservatoire de Strasbourg, elle participe à plusieurs émissions télévisées...

Mais je ne vais pas tout vous raconter ! Il y encore bien d'autres choses dans « Les Escarpins Rouges » que je vous laisse découvrir, et d'abord pourquoi ce titre ?

Anja Linder, en plus, est quelqu'un qui sait écrire, droit au but, sans fioritures, avec un vrai sens de la formule.

Le livre d'une belle bagarre contre l'adversité, et qui est aussi une célébration de la harpe et de la musique!

https://www.maxmilo.com/

Anja Linder

Une vraie passion pour la vie et la musique...



Pourquoi avez-vous choisi la harpe?

Je suis née dans une famille de musiciens...Pourquoi la harpe ? Lors d' un concert de l'orcherstre philarmonique de Strasbourg où Marielle Nordmann jouait un concerto, j'ai été émerveillée par la scène, par l'atmosphère du concert et par la harpe, et j'ai voulu en jouer ! J'avais huit ou neuf ans. Ma mère m'a acheté une harpe celtique pour Noël..et j'ai commencé, d'abord en cours privés puis au conservatoire de Strasbourg.

Mais c'était la harpe classique qui vous attirait ?

Quand j'ai commencé à travailler sur la grande harpe, je n'ai plus eu envie du tout de revenir à la harpe celtique.

La sonorité, le répertoire ?

Les deux, oui, mais aussi la position de jeu. J'étais trop maigre pour bien tenir la harpe celtique, je me sentais mal à l'aise en jouant. C'est un rapport presque amoureux qu'on a avec son instrument, et je n'ai pas du tout le même élan charnel et émotionnel pour la harpe celtique.

Le conservatoire, dans votre livre, vous n'en dites pas que du bien ?

J'ai aimé tout ce que j'y ai appris, mais j'ai souvent regretté un manque d'ouverture et c'est plein de jalousies, de mesquineries. J'adore la harpe mais pas du tout ce « milieu » de la harpe classique, qui n'est pas très chaleureux. D'ailleurs, actuellement, je n'en fais plus vraiment partie. Je me suis arrangée pour faire un chemin et une carrière en dehors de ce milieu-là.



Sur scène, avec Patrick Poivre d'Arvor

Le répertoire que vous préférez jouer ?

De Mozart à nos jours, la musique romantique, impressionniste, c'est ce que je sens le mieux. J'adore aussi les musiques de films, beaucoup de grands compositeurs du XX ème ont écrit pour le cinéma et je joue aussi bien du Nino Rota, Vladimir Cosma, Enzo Morricone, les Beatles que du Mozart dans mon spectacle « Comme une Fiction ».

Si on parlait un peu de votre instrument, si particulier ? Il a été conçu pour vous permettre de surmonter votre handicap, mais à présent vous l'enseignez à d'autres harpistes ?

Oui, il y a actuellement une dizaine de harpistes qui savent parfaitement en jouer. Cette harpe a des possibilités vraiment nouvelles, et j'aimerais qu'elle se répande...mais évidemment ça ne dépend pas que de moi. Si c'est moi qui continue seule à porter ça à bout de bras, si le prix ne baisse pas, si je suis seule à le défendre, ça n'ira pas beaucoup plus loin.

Il en existe combien d'exemplaires, actuellement?

Trois. Deux qui sont à moi, une à Paris, une à Strasbourg et celle du conservatoire de Strasbourg où j'enseigne.

Je suppose que ça représente un budget conséquent ?

Ce système coûte actuellement dans les 10.000€ en plus du prix d'une harpe classique...

On comprend que beaucoup hésitent.

Oui, mais ça n'est pas seulement un problème d'argent. Les harpistes sont souvent un peu timorés, ils ont peur des nouveautés, de changer leurs habitudes. J'ai eu des réflexions du genre «il faut se brancher... et s'il y a une coupure de courant, on ne peut plus jouer...? » Et avec la guitare électrique ? Et les concerts de Johnny et autres, avec 50.000 personnes, tout y dépend de l'électricité et personne ne dit que c'est trop risqué ? Il n'y a que dans le milieu de la harpe qu'on peut entendre des trucs pareils ! Il faut avoir l'esprit ouvert, c'est ça le problème !

L'avenir c'est la possibilité de jouer d'une harpe à la fois avec ses pédales et en équipement « anjamatic », Marc Lamoureux y travaille.

Celle de Paris est à la disposition des harpistes à l'Instrumentarium, ils peuvent venir l'essayer, y travailler.

Les jeunes doivent apprécier ? L'informatique ne leur fait pas peur...

Effectivement, parmi les jeunes harpistes beaucoup s'y intéressent.

Si j'ai bien compris, cette harpe permet de jouer toutes sortes de morceaux qu'il est pratiquement impossible de jouer avec une harpe à pédales habituelle ? Vous ne trouvez pas, justement, que le répertoire de la harpe classique est un peu réduit ? Que les harpistes finissent par jouer toujours un peu les mêmes pièces ?

C'est un peu vrai. Avec ce système on peut actionner jusqu'à sept pédales en même temps au lieu de deux...il devient possible, par exemple, de jouer une grande partie du répertoire pour piano, qui est pratiquement sans limites. C'est ce que je fais de plus en plus.



Vous insistez beaucoup, dans votre livre, sur la reconquête de votre féminité, de votre pouvoir de séduire...pensez-vous que l'apparence physique soit importante dans une carrière de harpiste?

La féminité est essentielle pour moi, mais pas du tout parce que je suis harpiste! J'aime ce qui est beau, je suis exigeante avec moi-même et j'ai envie que mon physique m'épanouisse.

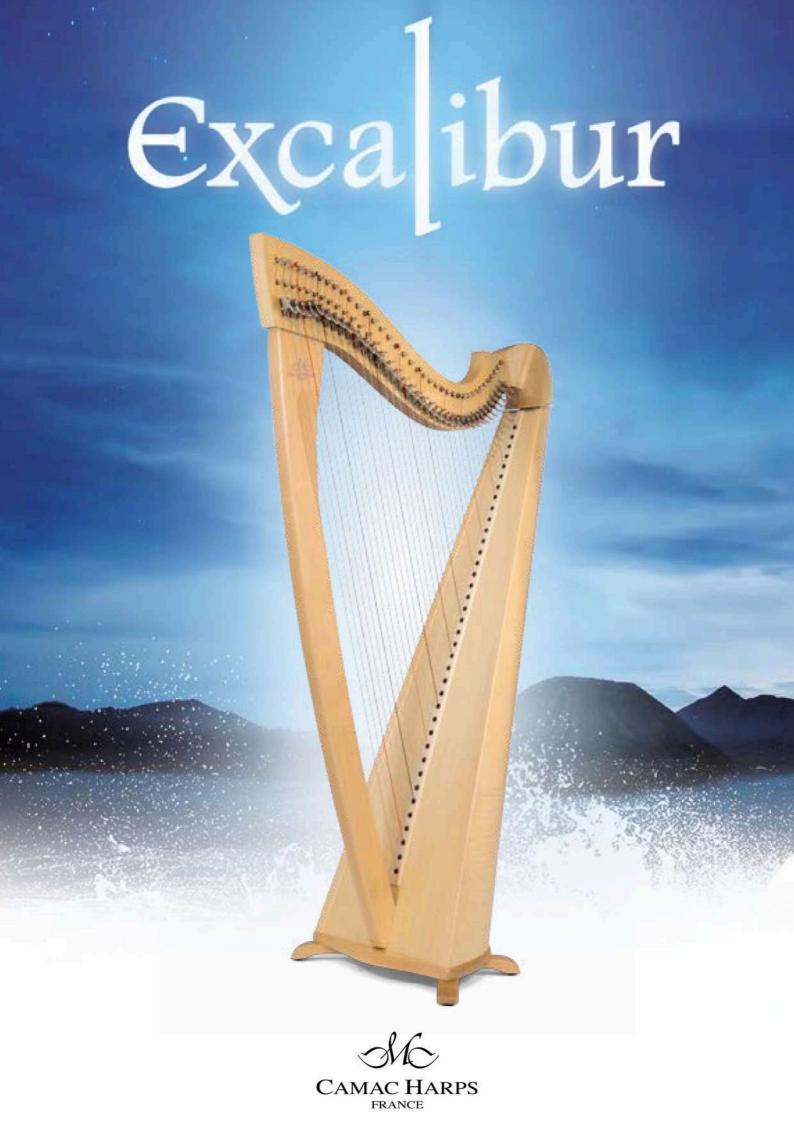
Vous avez aussi fait des études de lettres. Vous vouliez être écrivain?

Je voulais devenir journaliste, écrire sur le cinéma, la musique, la sculpture, l'architecture...

Vous avez aimé écrire ce livre « Les Escarpins Rouges » ? Vous aimeriez en écrire d'autres ?

J'ai beaucoup aimé ce travail, qu'on peut faire juste avec un calepin et un crayon, n'importe où, dans un café, dans un jardin...ça change de la musique et de tout le transport compliqué de la harpe! Mais bon, je suis d'abord musicienne!

https://fr-fr.facebook.com/anjalinderpageofficielle/



Genèse de la harpe assistée Système « Wimade »

Par Marc Lamoureux

Marc Lamoureux, ingénieur en mécanique, bricoleur passionné et facteur de harpes amateur, nous raconte la genèse du système assisté par ordinateur « Anjamatic » ou Wimade qu'il a réussi à mettre au point avec son équipe, après bien des essais et grâce à un dialogue constant avec Anja Linder.

L'histoire commence lorsque ma fille cadette, Nora, choisit la harpe comme instrument en entrant à huit ans au conservatoire de Cholet. Après la harpe celtique elle est amenée à travailler sur des harpes à pédales. Nous faisons l'acquisition d'un premier instrument, qui s'avère perfectible sur le plan mécanique, et je décide donc de lui construire une autre harpe. Mais on ne s'improvise pas luthier! Après cette première fabrication, qui n'était pas à la hauteur, nous faisons l'acquisition d'une harpe de concert Salvi. Cependant, très intéressé par la facture instrumentale, je construis un deuxième instrument de 44 cordes entièrement en composite et destiné à être amplifié.

J'avais eu l'occasion de rencontrer Jean-Marie Panterne, alors directeur de l'Instrumentarium à Paris, au moment de l'achat de la harpe Salvi. Je lui avais fait part de mes travaux et nous nous étions retrouvés à l'usine Salvi où nous avions rencontré Victor Salvi ; celui-ci m'avait demandé de lui faire parvenir la première harpe que j'avais construite pour Nora afin de l'examiner. Accompagné par ma fille, nous nous étions rendus à Piasco où il nous avait été proposé de visiter l'usine.

Victor Salvi envisageait alors une éventuelle collaboration en vue de l'étude d'une harpe amplifiée. Mais cette étude ne se fit pas, pour diverses raisons.

Je gardais toutefois le contact avec Jean-Marie Panterne. Un jour il me raconte l'histoire d'Anja Linder, une harpiste qui, suite à un accident grave, ne peut plus jouer de son instrument. Cette information m'arrive début 2005, c'est-à-dire quelques semaines après le tsunami qui avait ravagé une partie de l'Indonésie.

Quel rapport me direz-vous ? Eh bien, j'avais postulé avec un ami pour faire partie d'une équipe de bénévoles pour la reconstruction de la zone sinistrée. J'avais la cinquantaine et une furieuse envie de donner un sens à ma vie en faisant un acte gratuit et humanitaire. Malheureusement, est-ce à cause de l'âge ? Je ne fus pas retenu...

Quand Jean Marie Panterne me narre le drame d' Anja Linder, mon sang ne fait qu'un tour : là je tiens la possibilité de me rendre vraiment utile!

C'était bien là une action, si ce n'est humanitaire, du moins humaine...

Je propose donc au directeur de l'Instrumentarium de concevoir, gratuitement, un système qui permettrait à Anja de pouvoir continuer à jouer en s'affranchissant des pédales de sa harpe. Les seuls frais qu'elle aurait à engager étant ceux des pièces détachées, qui finalement, seront pris en charge par une fondation bancaire.



Le premier boîtier de commande

Je me mets à l'ouvrage. Après un premier essai reposant sur une conception entièrement électrique, les tringles de commande animées par des micro-moteurs (le pilotage de la harpe était confié à un boîtier relié par câble à l'instrument) je dois me rendre à



Un premier mécanisme pour remplacer les pédales

l'évidence : le résultat est trop bruyant et un peu trop lent.

Pour animer au mieux ce mécanisme je choisis alors de m'orienter plutôt vers l'électro-pneumatique. La source d'énergie devient un compresseur ; mais le problème est de trouver des vérins miniatures capables d'entrer dans le socle de la harpe. Aucun constructeur ne pouvant satisfaire à ma requête, je décide de concevoir ces vérins et de les réunir en deux blocs de 7.

Je fais équipe avec un électronicien et un informaticien et le premier instrument voit le jour.

Dès ses premières utilisations, nous constatons qu'il est perfectible. Anja nous fait remonter ses remarques via son mari Laurent . Ce dernier, excellent musicien, est l'interlocuteur privilégié entre la musicienne pure qu'est Anja et le technicien que je suis. Je me souviens de cette conversation téléphonique entre Laurent et moi, au cours de laquelle il s'était mis au piano pour jouer un passage d'un morceau que jouait Anja afin de me faire sentir le temps de passage d'une pédale entre deux notes en fonction du tempo...Cela m'a beaucoup aidé dans la conception de l'ensemble mécanique, car bien que Laurent se défendait d'être technicien, il comprenait si vite toutes mes explications qu'il rebondissait dessus comme pour mieux les valider.

Ce premier instrument permet toutefois à Anja de retravailler et de reprendre le cours interrompu de sa carrière.

Dans mon coin, je continue à cogiter sur un système plus compact mécaniquement et surtout plus convivial au niveau du dialogue informatique avec l'instrument.

Grâce à l'aide de deux amis, Denis et Willy, un nouveau concept va voir le jour. Je ne sais plus très bien lequel des deux a soumis l'idée d'utiliser une tablette, mais l'idée est adoptée, car l'ancien boîtier de commande était limité quant au nombre des fonctions disponibles. De plus la tablette permet de s'affranchir du câble de liaison. Désormais le moyen de communication entre la harpe et la tablette passe par le Blue-tooth.



Une tablette pour programmer à l'avance le passage des demi-tons

Denis est informaticien, et Willy électronicien. Denis allait donc pouvoir concevoir le programme informatique pour piloter la harpe, et Willy se chargerait de la conception de l'interface électronique embarquée dans l'instrument.

Ce système sera baptisé **WIMADE**, assemblage des deux premières lettres de chacun de nos prénoms. Le nom **Anjamatic** avait été donné au tout début par Jean-Marie Panterne pour faire plaisir à Anja Linder. D'ailleurs nous avions pris l'habitude à cette époque

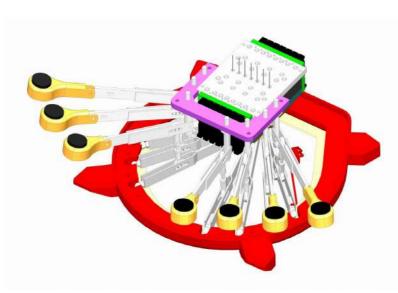
d'utiliser le prénom Anja en guise de préfixe à pas mal de nos réalisations, c'était devenu une sorte de jeu...L'anja-harpe était équipée d'un système anja-pneumatique, commandé par une anja-pédale, etc...

Notre équipe a consacré énormément de temps à la mise au point de l'ensemble harpe+électronique. Les remarques d'Anja et les suggestions de Laurent se déversant régulièrement, telles des vagues sur la plage de nos investigations...nous pouvons enfin proposer un instrument abouti, qui permet à Anja de remonter sur scène!

Depuis le dernier instrument équipé, la harpe Lyon and Healy d'Anja, j'ai continué mes recherches. En effet, on m'avait gentiment reproché d'avoir invalidé le pédalier d'origine. J'ai donc eu envie de relever le défi et de miniaturiser encore davantage l'ensemble du mécanisme afin de pouvoir y loger un nouveau pédalier. L'instrument est actuellement en cours de montage.

J'ai bien tenté de me rapprocher d'un autre luthier, mais la collaboration semblait présenter quelques difficultés. J'ai donc ressorti ma harpe 44 cordes, que j'ai nommée **Harpe Tripode** à cause de la conception de sa colonne, et j'ai entrepris de l'équiper de cette nouvelle mécanique. Le système est simplifié à l'extrême car chacun sait que plus il y a de pièces, et plus il y a de sources de problèmes...

Les travaux continuent!



Réunir les deux mécanismes sur le même instrument...avec la possibilité de passer de l'un à l'autre à volonté!

Un nouveau défi. Que de génie et de travail pour dompter le demi-ton!



La harpe « Tripode » avec son pilier insolite (et astucieux).

Ralf Kleemann

Le goût de la musique bretonne

À l'occasion de la sortie de son dernier disque **Finistère**, j'ai posé quelques questions à Ralf Kleemann, que j'ai eu beaucoup de plaisir à écouter les quelques fois où il est venu en France, notamment à Dinan.

Un musicien discret mais perfectionniste et original et un amoureux fou de la musique celtique!



Quand as-tu commencé à étudier la musique? Est-ce que tes parents étaient musiciens?

J'ai commencé à apprendre le piano à l'âge de 9 ans. Quelques années plus tard, je passais de l'enseignement classique au jazz, pour lequel nous avions une branche distincte dans notre école de musique locale. Pour moi, c'était un cadeau du ciel... Mes parents ne sont pas musiciens, mais ma mère a toujours chanté des chansons folkloriques à ses enfants dès leur plus jeune âge.

Tu as longtemps joué du piano. Pourquoi as-tu choisi la harpe celtique, qui est un instrument harmoniquement plus limité ?

Avec le piano, je me suis senti coincé entre le jazz et la musique moderne, je mourais de faim entre deux meules de foin et je ne pouvais pas trouver mon propre chemin. Lorsque j'ai découvert la harpe, la limitation de l'instrument s'est avérée très libératrice pour moi, je revenais aux racines modales de la musique de notre culture et consacrais beaucoup de temps à la musique médiévale, aux chants grégoriens et au folk traditionnel. Plus que le nombre de cordes, c'est le son de la harpe qui m'a enchanté, et le fait que l'on peut faire sonner l'instrument de différentes manières.

Où as-tu appris à jouer ? En Allemagne ? En Bretagne? Ailleurs ?

J'ai pris beaucoup de cours avec différents harpistes dans des festivals internationaux de harpe, parmi lesquels Kim Robertson et Park Stickney m'ont beaucoup apporté. J'ai aussi eu une très brève rencontre avec Kristen Noguès il y a plusieurs années. Aujourd'hui, je prends des leçons de harpe avec mon amie et mentor musical Eva Curth, une harpiste classique de Berlin.

Tu sembles plus intéressé par la musique bretonne que par l'irlandaise ou l'écossaise ... Qu'est-ce qui t'attire particulièrement dans cette musique?

Je trouve que la musique bretonne est particulièrement complexe. Elle m'invite toujours à prendre un autre chemin que celui qui est le plus évident. Cela prend souvent des tours que l'on n'attendrait pas des autres styles de musique folklorique. C'est peut-être le lien avec l'impressionnisme français, peut-être le lien avec un passé très différent ? Outre la musique, j'aime aussi les paysages bretons et les gens extraordinaires qui y vivent. Ils ont

toujours facilité ma rencontre avec eux, indépendamment des barrières linguistiques. J'ai un échange constant avec mes amis musiciens, là-bas...

Je sais que tu aimes expérimenter avec des gadgets musicaux électroniques... Pourquoi cette fois un CD de harpe solo, sans aucun effet?

J'aime jouer avec des boucles et des effets simples, pour explorer une plus large gamme d'arrangements et de prestations sur scène. Mais au bout du compte, rien ne peut remplacer le son pur et non modifié d'une harpe. Les anciens bardes n'avaient pas de boucles ni d'effets non plus...

Mon instrument a été avec moi pendant plus de 20 ans, voyageant dans de nombreux pays, et je crois que le son en est devenu unique et spécifique. Sur mon nouvel album, je voulais capturer cela dans le meilleur détail possible.

Sur quel genre de harpe joues-tu dans ce CD? Cordes en carbone ou en métal? Qui l'a construite ?

C' est une grande harpe celtique à leviers avec 37 cordes en boyau et en nylon (nylon / métal dans les basses), fabriquée par Frank Sievert. Sur une des pistes, j'ai joué sur une autre harpe celtique à leviers, construite par le luthier de harpes classiques et historiques Rainer Thurau. Les deux sont allemands.

Que veux-tu dire par "nouvelle harpe celtique"? Une nouvelle façon de jouer?

Je voulais exprimer le fait que je ne joue pas strictement la musique traditionnelle, mais que je me sens toujours très connecté avec elle. Un de mes compositeurs préférés est l'organiste français Maurice Duruflé, qui s'est beaucoup inspiré des chants grégoriens, mais qui a composé des musiques très modernes, tout en essayant toujours de les rendre compréhensibles et accessibles à son public. Peut-être est-ce la même chose pour la "nouvelle" harpe celtique: rassembler l'ancien et le nouveau et présenter la harpe celtique à des personnes qui ne la connaissent pas comme un instrument solo à part entière.

Quels sont tes projets pour les prochains mois?

Faire des concerts et en planifier davantage pour l'année à venir! Je suis aussi très occupé par mon autre métier d'ingénieur du son, spécialisé dans la musique acoustique (folk et classique); J'ai actuellement six albums en préparation, dont trois enregistrés par des harpistes.



Une harpe qui sait aussi chanter avec un archet...

Quand reviens-tu jouer en France?

Actuellement je n'ai pas de dates fixes, mais je suis très ouvert aux propositions!

http://www.harfenspieler.de/

٠

Ralf Kleemann Finistère New Celtic Harp



Il est des disques où l'on entre de plain pied, spontanément, comme si on les connaissait depuis toujours et qu'on aie juste la sensation de les retrouver quand ils apparaissent. Et d'autres, à l'inverse, où il faut faire l'effort de pénétrer en *terra incognita*, plus difficiles d'accès, plus hermétiques et qu'on apprend à apprécier de mieux en mieux. Pour moi en tous cas, *Finistère* fait partie de cette deuxième catégorie. Pas d'artifices, aucune séduction facile. Voilà un disque de harpe solo, sans effets gadgets, juste le son pur de la harpe enregistré avec savoir et passion. Disponible aussi en version vinyle, pour les inconditionnels du relief sonore!

Des compositions toutes inspirées par la Bretagne : *Finistère*, du compositeur allemand Thomas Köning, un thème étrange, une lenteur toute en résonances qui s'épanouit soudain, bourgeonne, donnerait naissance à de multiples mélodies naissantes mais replonge inlassablement en lui-même. Ce thème est repris et développé dans une longue variation à la fin du disque et débouche sur un étonnant mélange de composition et d' improvisation, presque psychédélique par moments, sur un thème qui sert à en appeler plein d'autres. Morceau où l'on sent parfois une souplesse, une rondeur de phrasé qui ne vient pas du classique, peut être du folk, mais sûrement du jazz.

Baz Valan composé par Kristen Noguès, thème océanique, une respiration puissante, des vagues qui reviennent inlassablement, s'interrompent, se croisent et prennent des formes toujours différentes...là aussi au carrefour de plusieurs directions musicales.

La *suite bretonnesque* est un ensemble de trois pièces composées par Ralf Kleemann sur des motifs de danses bretonnes, découpés, assemblés, repris et harmonisés de diverses façons, savant patchwork d' un folklore breton réinventé. J'aime particulièrement le *Hanter dro à cinq pattes*, magnifiquement rythmé, scandé par un bourdon puissant et hypnotique, où Ralf donne libre cours à sa virtuosité, mélange plusieurs thèmes qui se contrarient et se rejoignent pour prendre leur envol en nous entraîner dans une ronde sans fin. *Le sable volant* est ensuite comme une méditation, un *ālāp* indien, sur une séquence de quelques notes qui s'échappent brièvement dans toutes sortes de directions.

Gwerz Marv Pontkalleg, un classique de la Renaissance de la Harpe Celtique... ici dans un arrangement fervent de cette mélodie si émouvante, presque un hommage à tous ceux qui l'ont jouée ; un fond sonore constitué d'arpèges résonnants inlassablement répétés accentue encore son caractère dramatique.

Plus on écoute ce disque et plus on s'y délecte de détails, d'idées musicales, de thèmes quelquefois développés, quelquefois juste ébauchés puis interrompus pour faire place à d'autres...dans un jaillissement continuel!

Musique et harpes galloises

(première partie)

Par Cheryl Ann Fulton

Cheryl Ann Fulton, virtuose de la harpe triple galloise (voir Harpesmag N°14), nous a envoyé ce très bel article très documenté; comme il est un peu long, j'ai d'abord pensé à le résumer...ce qui s'est avéré difficile, tant l'expression en est riche et dense. J'ai donc décidé de le publier en intégralité, mais en deux épisodes, avec un (à suivre) pour le prochain N°



Quelle est la particularité de la musique galloise?

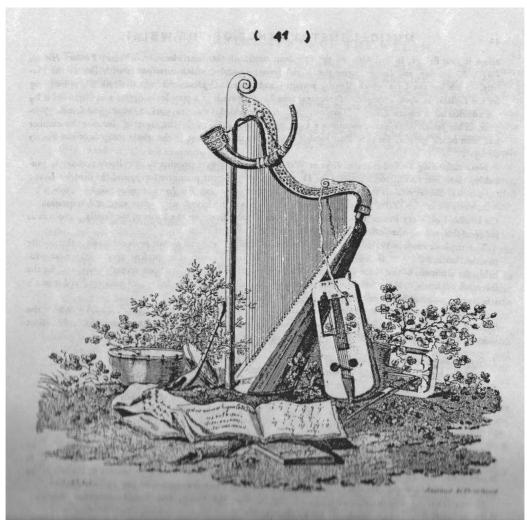
En tant que harpistes, nous pensons d'abord à la musique de harpe, mais au pays de Galles, il faut reconnaître que ce qu'il y a de vraiment unique et le plus important c'est la tradition chorale. Le Pays de Galles est célèbre pour ses excellents choeurs et arrangements choraux des airs gallois traditionnels. L'habileté du peuple gallois à chanter et à chanter en choeur été notée dès le 12ème siècle par Geraldus Cambrensis. Il a également noté qu'au Pays de Galles, même les jeunes enfants étaient de bons chanteurs qui pouvaient chanter en harmonie ! https://www.gutenberg.org/files/1092/1092-h/1092-h.htm#page175)

Un des aspects essentiels de la musique et des *Welsh Airs* est la langue galloise elle-même. C'est important pour la harpe en termes de traditions bardiques liées à la poésie galloise, tant dans les formes anciennes que dans le moderne « Pénillion ». *Penillion*, également appelé *cerdd dant*, est un type unique de musique galloise qui combine la langue, le chant et la harpe. C'est une forme d'improvisation traditionnelle dans laquelle la harpe joue soit une mélodie notée, soit une mélodie bien connue, tandis que le chanteur improvise une harmonie en chantant un poème. Les syllabes accentuées du poème sont censées s'aligner sur les rythmes accentués de la musique de harpe, si bien que le chanteur doit faire preuve d'une grande habileté. Un choeur et plusieurs harpes peuvent jouer le *cerdd dant* mais il n'y a pas d'improvisation spontanée.

Il y a une illustration des principaux instruments du Pays de Galles dans les *Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards* d'Edward Jones, également l'une des principales sources des Welsh Airs. Dans cette illustration, il nous dit: «Les instruments de musique utilisés autrefois au pays de Galles sont aussi différents de ceux des autres nations que leur musique et leur poésie. Ces instruments sont au nombre de cinq, le *Telyn* ou Harpe, le *Crwth* ou *crowd* (lyre galloise sur le sol à droite de la harpe), le *Pibgorn* ou *Pipe* (sur le sol à côté de la harpe à gauche), le *Tabwrdd* ou *Tabret* (tambour) et le *Corn Buelin*, Cornet ou Bugle Horn (accroché au cou de la harpe) ».

Depuis au moins le 12ème siècle, les bardes et les musiciens gallois ont participé à des concours musicaux et poétiques appelés eisteddfodau. Lorsque j'étais au pays de Galles en 1980, j'ai assisté à l'eisteddfodau à Cardiff. C'était en été et il pleuvait beaucoup. Le parc des expositions était boueux et des planches de bois avaient été installées pour éviter la boue. Trois gros bus s'approchèrent du terrain et s'arrêtèrent. Les Bardes descendirent du premier bus habillés de longues robes vertes, du deuxième en longues robes bleues et du

troisième en longues robes blanches... Ils avancèrent solennellement sur les planches au-dessus du champ boueux jusqu'à la tente du concours. Le contraste entre les anciens Bardes et les autobus modernes était fantastique!



Les instruments gallois

Avant d'aller plus loin, nous devons parler de l'obsession romantique de «l'histoire ancienne». La préservation de cette musique de harpe des Welsh Airs est due en partie à l'engouement pour l'Antiquité à la fin du XVIIIe siècle. La quête de connaissances anciennes et de coutumes perdues a conduit au pays de Galles à la renaissance du druidisme et à la poésie et à la musique des bardes gallois. C'est dans ce contexte gu'Edward Jones (1752-1824) a publié trois volumes de poésie galloise, d'histoire et de musique qui constituent l'une des principales sources imprimées des Welsh Airs: Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards (London, 1784), la deuxième édition élargie de cet ouvrage (London, 1794), The Bardic Museum (London, 1802) et Hên Ganiádau Cymru, Mélodies Cambro-britanniques ou Chansons Nationales et Airs Gallois (London, 1820). Edward Jones fut nommé harpiste du prince de Galles en 1788 et devint connu sous le nom de Bardd y Brenin (barde du roi). En plus de la musique, les deux premiers volumes contiennent de nombreux essais (par exemple: Vol. 1: 44 pages d'écriture et 33 pages de musique, vol. 2: 60 pages d'écriture et 51 pages de musique...) sur des thèmes tels que: Une histoire des bardes gallois, Les antiquités bardiques, les triades bardiques, le roi Arthur, Taliesin, etc. et des exemples de poésie extrêmement fleurie et mélodieuse. La partie historique doit être soigneusement triée pour ce qui est réellement basé sur des données factuelles, et pour ce qui est de la pure fiction, si belle soit-elle! Mais faits ou fiction, l'important est la passion et le désir d'un lien avec un passé ancien, mystique et magique, qui entoure ce répertoire.

Comment la harpe triple s'intègre-t-elle dans l'histoire du pays de Galles?

Au pays de Galles, durant les XIVe, XVe et XVIe siècles, cerdd dafod (le métier de la langue, l'artisanat poétique) et cerdd dant (l'art de la musique à cordes) étaient tous deux pratiqués dans la tradition galloise. Presque tout de la poésie et de la musique des bardes médiévaux a été perdu. Au Moyen Âge et à la Renaissance, la bray harp à une rangée de cordes était la plus répandue au pays de Galles, souvent cordée en crins de cheval, avec une table de résonance faite en peau de jument. Le manuscrit de Robert ap Huw (1613, British Library Add. MS. 14905) est une source importante et unique de tablature de harpe. Bien que notée en 1613, la musique remonte à une période antérieure et a un caractère médiéval. La notation indique les aigus et les basses, quelles cordes doivent être joués par quels doigts et avec quelle technique particulière. Bill Taylor a effectué des recherches approfondies sur ce manuscrit et a enregistré un CD de la musique. http://www.billtaylor.eu

C'est seulement au pays de Galles que l'arpa doppia italienne a survécu, Dieu merci, et est devenue la harpe triple galloise. Le harpiste John Le Flelle, que Marin Mersenne mentionne dans son Harmonie Universelle (1636) comme jouant de la harpe triple, a fait le lien entre les harpes à trois rangées de cordes utilisées en Italie et en France et le développement de la harpe triple galloise. Le 11 octobre 1629, la reine Henriette Marie emmène Le Flelle à la Cour d'Angleterre après son mariage avec Charles ler. Il est engagé comme «serviteur de Sa Majesté et harpiste titulaire». Il figure sur la liste des musiciens de Sa Majesté jusqu'en 1641. En 1660, après la guerre de Sécession (1642-1651), le Gallois Charles Evans est nommé harpiste et plus tard appelé «le harpiste de Sa Majesté pour la harpe italienne», devenant ainsi le premier des harpistes « triples » gallois.

Dans l'histoire de la harpe triple galloise et de sa musique, il y a une relation très forte entre les gitans ou roms vivant au pays de Galles et la survie de la harpe triple en tant qu'instrument folklorique et instrument professionnel utilisé dans l'interprétation du baroque et du classique ancien.

Le grand harpiste gallois, John Thomas (1826-1913), doit également être mentionné. Il a commencé par la harpe triple galloise, mais est devenu un virtuose de la harpe à pédales à double action et a publié de nombreux arrangements d'air gallois pour harpe à pédales. Il a également composé ses propres pièces et édité et publié des œuvres d'autres compositeurs. Mais là, nous entrons dans le 20ème siècle et c'est une autre histoire!

Comment la harpe triple galloise a-t-elle évolué à partir de l'arpa doppia italienne?

Les luthiers et facteurs gallois ont grandement contribué à l'évolution de la harpe triple de la fin du XVIIe au XIXe siècle.

Les gallois modifient complètement le design de la courbe harmonique et de la console. Les harpes galloises triples sont très hautes, avec des courbes harmoniques très raides. Globalement, les longueurs de cordes sur la harpe triple galloise sont moins extrêmes que sur les harpes triples italiennes, ce qui contribue à atténuer le problème de rupture de cordes dans le registre aigu. Le son est également très modifié. Les cordes basses de la harpe triple galloise ont un son moins clair, mais un peu plus riche, et les cordes aiguës sont plus douces, avec moins de brillance. Les deux caractéristiques sont bien adaptées au répertoire des XVIIIe et XIXe siècles, en particulier aux airs gallois.

Les harpes triples galloises de la fin du XVII e et au XVIII e siècle présentent des tables d'harmonie fines, verticales avec des lattes disposées en long et des caisses de résonance construites comme le corps d'un luth. La table d'harmonie est bombée pour former un ventre convexe. De fines barres de bois sont façonnées et collées à l'intérieur des tables d'harmonie pour les renforcer. Les bords extérieurs des caisses sont séparés par des entretoises en bois. Le fond en douves de la harpe est sans ouvertures et les trous de son, généralement 6, sont découpés dans la table d'harmonie. Les cordes sont attachées à travers la table d'harmonie avec des goupilles et des agrafes en métal au-dessus de chaque trou permettent d'empêcher les cordes de fendre le

bois de la table. Au XIXe siècle, les constructeurs de harpes triples galloises commencent à imiter la construction de harpes à pédales, en utilisant des tables d'harmonie à lattes croisées et des caisses acoustiques stratifiées pour permettre une tension de cordage plus forte et un plus grand volume sonore. Des barres de renfort verticales au milieu de la table d'harmonie sont introduites, mais les cordes sont toujours attachées par des goupilles. Quelques-unes des harpes triples anciennes que j'ai vues ont des trous percés dans ces magnifiques fonds en douves ; des luthiers mal inspirés imitaient la construction de la harpe moderne et essayaient peut-être d'obtenir un son plus puissant, ou faisaient cela pour remplacer les cordes plus facilement ?

Thomas Peter de Powys, une petite harpe datant de 1680, est l'une des seules harpes galloises anciennes survivantes. David Evans et John Richards, de Llanrwst, ont été deux grands créateurs au XVIIIe siècle. Bassett Jones de Cardiff, chef harpiste de la reine Victoria, était le plus célèbre des fabricants du XIXe siècle. Lady Llanover, Augusta Hall (1802-1896) a commandé d'excellentes harpes triples sur son domaine de Llanover, à Gwent. De nombreuses harpes triples galloises datant des XVIIIe et XIXe siècles sont conservées dans des collections publiques ou privées en Europe et aux États-Unis, mais peu d'entre elles sont encore jouables. Plusieurs harpes triples galloises importantes sont conservées au Victoria and Albert Museum de Londres. La plus grande collection se trouve au Welsh Folk Museum de St. Fagan à Cardiff. Si vous allez au Pays de Galles ou pas loin, cela vaut la peine de passer une journée à St. Fagan! https://museum.wales/stfagans/

Tant les Gallois que les Irlandais avaient une longue tradition de jouer de la harpe sur l'épaule gauche, il n'est donc pas surprenant que la harpe triple galloise ait suivi cette tradition et soit devenue un instrument « à gauche ». Ma harpe triple *Bassett Jones* est un instrument à épaulement gauche, mais je le joue sur mon épaule droite. J'ai simplement dû apprendre comment faire passer mes parties de main gauche sur la rangée intérieure et droite pour le registre des graves, ce qui peut être difficile dans les passages rapides.

Quelles sont les caractéristiques des Welsh Airs?

Les airs gallois combinent des éléments de musique folklorique traditionnelle à une composition plus formelle, un mélange intéressant de formes, de styles et d'ornements baroques et classiques. Ils sont souvent classés comme musique folklorique, bien que pour la plupart ils aient été composés par des musiciens professionnels plutôt que populaires. La plupart sont des airs instrumentaux, mais certains ont aussi des textes gallois et anglais et sont devenus des chansons bien connues telles que *The Ash Grove, All Through the Night, David of the White Rock* et d'autres.

Une des caractéristiques qui distingue les airs gallois des autres traditions de musique folklorique "celtique" sont leurs effets ou leurs ambiances très clairs. Edward Jones note qu'il y a deux styles principaux, "pastoral" et "plaintif", qui peuvent aller du très gai au plus tragique.

J'adore cette citation d'Edward Jones sur l'un des plus célèbres de ces airs « plaintifs »:

"Morfa Rhuddlan, ou le marais rouge, sur les rives du CLWYD à FLINTSHIRE, a été le théâtre de nombreuses batailles des Gallois contre les Saxons. Lors du conflit mémorable de 795, les Gallois ont échoué et leur monarque CARADOC a été tué. On ne sait pas si cet air célèbre tire son nom de cette occasion ou de quelque autre...Ce style plaintif, si prédominant dans la musique galloise, est bien adapté aux sujets mélancoliques. Nos musiques ont probablement reçu cette teinture pathétique de nos détresses sous l'oppression des Saxons..."

(à suivre)

http://www.angelorumharps.com/





www.camac-harps.com

LES HARPES CAMAC



LES HARPES CAMAC

Après une première décennie à visiter de nombreuses villes de France, nous nous réjouissons que la belle aventure de notre festival itinérant nous mène pour la première fois en région Franche-Comté.

Comme chacune des éditions précédentes, ce douzième Festival des Harpes Camac est une formidable opportunité de venir à la rencontre des harpistes et des amoureux de la harpe en leur offrant toute la palette de nos talents.

e temps d'un long week-end au sein du Centre de Congrès tria de Belfort, nous vous proposons : Une vaste exposition de nos modèles de harpes celtiques

- et à pédales La possibilité de faire régler vos harpes (sur rendez-vous) L'occasion d'écouter et de rencontrer la fine fleur des harpistes du moment

C'est avec le plus grand plaisir que nous vous accueillerons tout au long de ces trois journées. Nous vous invitons à venir nombreux pour rencontrer notre équipe au grand complet lors de cette édition du Festival des Harpes Camac à Belfort, du vendredi 19 au climanche 21 octobre 2018:

Concerts, Ateliers et Masterclass **GRATUITS**

uniquement sur réservations individuelles (pas de réservations de groupe)

Toutes les manifestations de ce festival se tiendront au :

Centre de Congrès Atria Avenue de l'Espérance - 90000 Belfort









La Richerais - BP15 - 44850 Mouzeil Tel. +33 (0)2 40 97 24 97 www.camac-harps.com











Vendredi 19 Octobre

de 14h à 20h Foyer Nobel Exposition des Harpes Camac

> 20h Amphithéâtre Atria Récital de harpe classique Patrizia Tassini, Italie

21h30 Amphithéâtre Atria

Maestral, Bretagne Aux confluences du traditionnel, du jazz et des musiques du monde

Anne Postic, harpe celtique Pierre-Antoine Colas, trompette/bugle Herri Loquet, batterie Yann Honoré, cellobass/basse





Samedi 20 Octobre

de 9h à 20h Foyer Nobel Exposition des Harpes Camac

10h à 13h Salon Nobel

Masterclass Patrizia Tassini (répertoire de harpe classique)

15h à 17h Salon Nobel Atelier de harpe celtique avec Anne Postic

Places limitées (inscription obligatoire) Apporter harpe, siège et pupitre.

20h Amphithéâtre Atria Récital de harpe classique Guan Wang, Chine

21h30 Amphithéâtre Atria

Rock alternatif Paris'Click

Ophélia Grimm, harpe électrique Jérémy Lecoq, guitare basse Kired Olivier Dongala, guitare électrique Kévin Bédéjus, batterie



Dimanche 21 Octobre

de 9h à 17h Foyer Nobel Exposition des Harpes Camac

11h Salon Nobel

Conférence-découverte La fabrication des harpes, par Jakez François





17h Amphithéâtre Atria Spectacle

Les harpistes de Belfort en plein vol! avec Sophie la Harpiste

(Création du festival) En collaboration avec la classe de harpe du Conservatoire Henri Dutilleux du Grand Belfort

Professeur: Hélène Duchaillut

Festival de Harpe de Bucarest, 3ème édition 26 – 28 Octobre 2018

Du 26 au 28 octobre 2018, l'Université Nationale de Musique de Bucarest et l'Association des Harpistes Roumains organisent la 3ème édition du Festival de la Harpe de Bucarest avec une exposition sur la Harpe, en collaboration avec "Papfalvy Harps-Hàrfamives" de Hongrie.

Le festival est une célébration de la harpe et rassemble des harpistes roumains et des invités internationaux venus de France, de Hongrie, de Grèce et d'Italie. Le but du festival est de promouvoir la harpe au sein de la jeune génération.

Pendant le festival, les étudiants harpistes auront la possibilité de participer gratuitement à des masterclasses, bénéficiant de la valeur et de l'expérience de harpistes de renommée internationale.

A cette occasion, le Festival célébrera plus de 125 ans de harpe en Roumanie. Le programme du Festival de la harpe de Bucarest comprendra les récitals, masterclass, ateliers, symposium et exposition sur la harpe.

Nous aimerions vous présenter quelques moments forts du Festival de la Harpe de Bucarest:



Vendredi 26 octobre 2018

Le festival de la harpe de Bucarest commencera à 9h30, marquant l'ouverture de l'exposition Papfalvy Harps -Hafrives. Avec le soutien de notre sponsor principal **"Camac-Harps"**, le récital d'ouverture du Bucharest Harp Festival 2018 sera interprété par la harpiste virtuose **Chantal Mathieu** et comprendra un programme très attrayant de musique française et espagnole de la fin de l'ère romantique jusqu'à aujourd'hui.

Le récital d'ouverture sera précédé d'un court récital du **Harps Ensemble** (20 harpes classiques et celtiques), avec des harpistes de tout le pays, pour un programme spécialement orchestré pour le Harps Ensemble par **Mladen Spasinovici**.

Samedi 27 octobre 2018

Lors de la deuxième journée du festival de la harpe, nous écouterons avec joie certains des harpistes les plus talentueux de l'émission culturelle «Young Expectations». Ensuite suivront deux masterclasses des professeurs **Chantal Mathieu** et **Maria Bîldea**.

Dans l'après-midi du 27 octobre, nous continuerons avec deux récitals exécutés par deux harpistes roumaines importantes, **Miruna**

Vidican et Ionela Brădean avec Gabriela Petecilă (flûte).

La soirée du 27 octobre sera spéciale. Le maestro lon lvan-Roncea se produira pour la première fois avec ses filles loana Nicolescu (harpe) et ftefana lvan-Roncea (violon). Un trio unique avec un beau programme.

Dimanche 28 octobre 2018

Le dernier jour du Festival commencera par "L'atelier de maintenance de la harpe", soutenu par le luthier et technicien **Papfalvy Ferenc**, suivi de la conférence "Harpa Rediviva" par **Chantal Mathieu**.

L'après-midi du 28 octobre, nous aurons le plaisir d'écouter les récitals d'Iuliana Bolgari (harpe) et Rozalia Pataki (harpe), suivis du duo Cell'Arpa: Roxana MoiŞanu (harpe) et Mladen Spasinovici (violoncelle), avec une première nationale intéressante, un récital avec Rafael Butaru (violon), Cătălina Cîrciu (violon), Cătălina Filipescu (alto), Iulian Ochescu (piano).

Le récital de clôture du Harp Festival 2018 sera interprété par la remarquable harpiste Maria Bîldea, qui nous enchantera avec Marilena Dori (flûte).

Nous sommes impatients de vous voir au festival de harpe de Bucarest et à l'exposition Papfalvy Harps-Hàrfamives, qui sera organisée par l'Université Nationale de Musique de Bucarest. <u>Entrée gratuite.</u>

CONTACT ET INFOS:

https://festivaluldeharpabucuresti.ro http://asociatiaharpistilordinromania.ro/

Brussels Harp Festival 6ème edition 12-13-14 Octobre 2018

Au programme:

Arianna Savall et Peter Johansen

Marianne Gubri et Paolo Borghi

Vanessa Gerkens

Ailie Robertson

Un spectacle contes et harpe pour enfants

Exposition de luthiers Infos et réservations:

www.brusselsharpfestival.com harpanova@skynet.be



...et toujours en Belgique, avec Alix Colin:

Stage de harpe sensible : 3-4 Novembre MEFS (Maison de l'enfance, de la famille et de la santé) 9h30-17h. Samedi 3 :Musique pentatonique, un aspect de la musique modale. 18h30-21h30: Souper /rencontre. Jam.

9h30-17h. Dimanche 4: Composer sa propre musique: outils, théorie et pratique.

Rue de la Sapinière, 10, 1340 Ottignies, Belgique. Toutes harpes, à partir de deux ans de pratique, enseignement français et anglais. Bienvenue aux étudiants de harpe-thérapie.

Cercle de harpes :

Le *cercle de harpes* est un espace de rencontre et de musique sensible. On y joue de la harpe ensemble, tout simplement, même si on ne connaît rien à la musique. Prochains RV : dimanches en 2018 : 30 sept – 28 oct – 25 nov – 23 déc de 12h à 13h Studio Marguerite à Louvain-la-Neuve, Belgique.

Concerts méditatifs à la harpe 23 septembre, 18 novembre, 6 janvier 2019 par Alix Colin de 11h à 12h, participation libre.

Chapelle De Stadt, Chaussée de la Verte Voie, 18 1300 Wavre, Belgique.

Alix Colin, harpe sensible, CTHP Infos et inscriptions : www.harpeopathie.be

Festival les Automnales de la harpe

<u>Samedi 22 septembre</u>, 20h30, Bouray-sur-Juine, 91, église : **duo Anao**, flûte et grande harpe. Libre participation.

<u>Samedi 29 septembre</u>, 20h30 Marolles-en Hurepoix, 91, église saint-Georges quatuor celtique **les Harpadours** entrée libre.

Vendredi 5 octobre, Pecqueuse (91): Yvon Le Quellec, harpe sans pédales et chant, balades en ballades, moult facettes de la harpe celtique et du chant. Restaurant l'Entrepotes, zone artisanale de Limours-Pecqueuse, 19, rue du 8 mai 1945. participation, en sus du repas (fort bon): 5 € Réservations: 01 64 95 97 40

Samedi 6 octobre, Lévis saint-Nom, 78, 16h, Notre dame de la Roche: **Yvon Le Quellec**, harpe celtique et chant. Facettes multiples de la harpe celtique, chants en cinq langues. Au chapeau.

Même concert à Châteaufort à 18h. L'Atelier de la Maison de la Source 2, chemin de la Source 78117 CHATEAUFORT

Samedi 6 octobre : église de Milon-la-Chapelle, 78, 20h30. **Duo Aurore malicieuse**, grande harpe et chant. participation libre.

<u>Dimanche 7 octobre</u>, Gometz-le-Châtel, 91, médiathèque, 16h : **Chloé Giraud-Héraud** : grande harpe et chant lyrique. Concert au chapeau.

Samedi 13 octobre, Gometz-le-Châtel, église saint Clair, 20 h30 : **duo Livioù keltiek**, violon, harpe celtique et chant. Entrée : 12 €

Samedi 10 novembre, à 11h, Gif sur Yvette, 91, boutique « dans la cour saint-Jean » 1 cour de l'image St Jean (entre la poste et la mairie) : Contes bretons et harpe celtique, par **Yvon Le Quellec**, sur réservation obligatoire à muloivache@gmail.com

Tarif: une consommation (thé, infusion, sirop découverte) ou un achat de cd.

<u>Samedi 10 novembre</u>, à 20 h30, église de Vertle-Grand(91) : **Chloé Giraud-Héraud**, grande harpe et chant lyrique. Concert au chapeau.

<u>Dimanche 18 novembre</u>, 17h, Gif sur Yvette, 91, église : harpes et guitares « **encore des cordes** », participation libre.

Mardi 20 novembre, à 14h30, à Avrainville, 91, salle municipale, Martine Jacotin, 4 types de harpes, avec la participation d'Yvon Le Quellec, entrée 10 €

Vendredi 23 novembre, 20h30 Forges-les-Bains: **Trio Paris-Piaf**, au centre culturel. Chant, flûte et grande harpe. Entrée: 10 €/5 € Réservation en mairie: 01 64 91 03 29

Samedi 24 novembre, 14h30, Forges-les-Bains,91,centre culturel : atelier accompagnement du chant à la harpe, par **Yvon Le Quellec**. 2h de découverte (ouvert au public). Inscriptions obligatoires pour les stagiaires , 10 €, mail à muloivache@gmail.com; gratuit pour les spectateurs.

<u>Samedi 24 novembre</u>; Bouray-sur-Juine, 20h30, **trio de la Plaine**, église. Avec harpe vénézuélienne voix, violoncelle, cuatro, maracas. Participation libre.

<u>Dimanche 25 novembre</u>, 17h, Chevreuse, 78, au séchoir à peaux, **duo Kaerig**, flûtes, chant et harpe celtique, concert de la sainte-Cécile, participation libre.

Samedi 1er décembre, 20h30. Toussus-le-Noble, 78, **trio Rivages**, flûtes, piano, harpe celtique, centre culturel du Plessis, 4 avenue de l'Europe. Entrée : 10 €, étudiants et chômeurs : 5 €. Réservations : mediatheque@toussus.fr

<u>Dimanche 2 décembre</u>, 17h : Gometz –le-Châtel (91) salle Barbara : Puffin, musique irlandaise, avec **Michel Foulon**, harpe celtique etc. Entrée : 10 €

Samedi 8 décembre, Limours ,91, la Scène, 18h: **Yvon Le Quellec**, contes bretons, harpe, **Charlotte Cézard**, harpe, dans le cadre du salon du livre de jeunesse.

<u>Dimanche 9 décembre</u> à 16 h : théâtre de Bligny, Briis sous Forges, 91 Pré-clôture : **ROSSITZA MILEVSKA TRIO** harpe, contrebasse, batterie et voix.

Entrée 15 €. Réservations : bligny@delacite.com/ 01 60 81 90 18

Samedi 15 décembre, Cheptainville, 91 Celtifolies, 18h, duo d'humour musical celtique, **Yvon Le Quellec et Michel Foulon**, suivi d'une soirée bretonne, contes, danse, etc. Entrée gratuite, réservation conseillée au 01 69 14 82 12

Clôture : <u>Dimanche 16 décembre</u> 16h: Itteville, 91, centre culturel G. Brassens, concert **MARIELLE NORDMANN**, grande harpe: Hommage à Lily Laskine 1988/2018 Entrée : adultes : 15 €, 12-25 ans : 10 €

Toutes les dates et infos sur : http://muloivache.wix.com/festiharpe

Festival à Dourdan en Novembre

<u>Vendredi 9 novembre</u> à 20h30 **Trio de la Plaine** voix, violoncelle, cuatro, maracas, harpe vénézuélienne

Dimanche 11 novembre à 18 h

Les Harpadours quatuor celtique : harpes celtiques, flûtes irlandaises, chant, accordéon, violon

<u>Mardi 13 novembre</u> à 20h30 **Duo Kaerig** : flûte, chant, harpe celtique

<u>Vendredi 16 novembre</u> à 20h30 **Sophie la Harpiste** One woman show grande harpe.

<u>Samedi 17 novembre</u> à 17h **Georges Schmitt** et **Céline Mata** flûte de pan et grande harpe.

<u>Samedi 17 novembre</u> à 20h30 : **Ghillie's** quatuor de musique irlandaise avec chant, flûte, violon, percussions, harpe celtique, et harpe électro.

<u>Dimanche 18 novembre</u> à 18h **Groupe Avallon (en trio)** harpe électrique.

Tous les spectacles ont lieu au **Centre Culturel**.

Réservations : Dourdan Tourisme, 01.64.59.86.97 / www.dourdan-tourisme.fr Un concert : 8€, pack festival : 15 €.

Stage de harpe en Cévennes Avec Camille Heim

Du 29 Octobre au 3 Novembre

45' de cours individuel/jour 2 séances de 45' en groupe/jour Technique instrumentale et musicalité. Apprentissage de thèmes traditionnels. Gestion du trac.

Possibilité de pension complète avec chambre individuelle pour pratiquer son instrument.

Tous niveaux

Harpe Celtique & Harpe Classique

Ouvert aux débutants

Le lieu: le stage se déroule dans un mas cévenol à "Chalap", petit hameau sur la commune de Sénéchas, à 8 km de Génolhac, en plein coeur des Hautes Cévennes. Les repas sont préparés avec des produits frais et biologiques du terroir.

Gare d'accès : Génolhac

Camille Heim obtient le Diplôme National Supérieur Professionnel de Musique au Pôle Supérieur de Paris ainsi qu'un Master d' Orchestre à l'Orchesterzentrum de Dortmund. Elle travaille en tant que harpiste à l' Opéra du Rhein à Duisburg (Allemagne) durant la saison 2016 et a l'occasion de jouer au sein de l'Orchestre Philharmonique de Radio France, l'Ensemble Les Siècles (François Xavier Roth) avec qui elle effectue une tournée en Chine et au Japon en juin 2018, le Mahler Chamber Orchestra (Daniel Harding), l'Orchestre Colonne, l'Orchestre Philharmonique des Nations, le Rudolstadt Theater,..

Parallèlement, Camille développe un tout autre répertoire à la harpe celtique et s'intéresse aux musiques et danses traditionnelles du monde.

Tarifs:

500 euros pension complète / 380 euros demi pension.

Cours du mardi au vendredi inclus. Stagiaires en pension complète : accueil le lundi soir, départ le samedi matin.

Limité à 10 places

www.camilleheim.com

Renseignements et Réservations :

camille.heim@live.fr 06.76.52.98.48



Dixième édition du « Nordic Harp Meeting »

Le **Nordic Harp Meeting** aura lieu **du 1er au 4 novembre 2018 à Lund (Suède).** Depuis sa création à Lund en Suède en 2008, le festival a tourné dans les pays nordiques : deux fois en Suède, en Norvège et au Danemark, et trois fois en Finlande.

En 2017 il a eu lieu pour la première fois dans un pays balte, l'Estonie. Au cours de quatre beaux jours d'automne, le **Centre de Musique Traditionnelle de Viljandi** s'est rempli de musiques et de sons de harpes, lyres à archet, kantele, langspil, hummel - même des instruments plus familiers comme les violons et les guitares ont fait des apparitions!

Le **Nordic Harp Meeting** est un festival international. Des conférences, une réunion de musiciens avec un accent unique sur les traditions musicales anciennes et souvent avec des instruments d'Europe du Nord plutôt inhabituels.

Au fil des ans, le spectre s'est élargi, et à présent tous les instruments sont les bienvenus. Le programme consiste généralement en un mélange d'ateliers, de conférences, de concerts publics et de soirées dansantes.

A **Viljandi**, les participants pouvaient par exemple apprendre les rudiments du kannel (Cithare Estonienne), assister à des ateliers en suédois, danois, norvégien sur la musique folklorique estonienne ainsi qu'à d'autres cours sur un large éventail de sujets, de la construction d'instruments et de l'histoire de la musique à la façon de faire face au trac!

Triin Hio, un harpiste estonien, était l'organisateur en chef en 2017, avec le

Centre de musique traditionnelle Estonien, la ville de Viljandi,le Conseil Estonien de la Culture, etc... Un excellente mouture de ce festival, de l'avis de tous.

En **2018** c'est le dixième anniversaire du **Nordic Harp Meeting**, c'est donc logique que ce festival revienne en Suède et à **Lund**.

Il sera organisé par le harpiste suédois **Erik Ask-Upmark** (http://www.ask-upmark.se/) en coopération avec de nombreux organismes de musique et de culture.

L'accent sera mis sur les traditions musicales les plus anciennes et les plus insolites et sur les instruments de l'Europe du Nord.

L'information sera continuellement affichée sur le site http://www.nordicharp-meeting.se/ et dans le groupe Facebook public www.facebook.com/groups/nordicharpeting.

Rendez-vous à Lund du 1er au 4 novembre 2018!

Les journées d'Ulysse

2e édition

Festival de harpes, chant et musiques d'ailleurs en Ardèche Méridionale Du 25 au 28 octobre 2018 à LUSSAS



Quatre journées de découverte, de partage et d'échanges autour des musiques de la Méditerranée et d'ailleurs, incluant stages, ateliers, concerts...

Jeudi 25 octobre:

19h Soirée d'ouverte / entrée libre - Blue Bar Présentation du programme. Concert de bienvenue par les enseignantes des stages.

Vendredi 26 octobre:

14h-15h Atelier d'initiation à la harpe celtique Adultes et enfants à partir de 8 ans.

Découverte de la harpe celtique à travers des jeux et exercices pour faire connaissance avec l'instrument. Travail en binôme, une harpe pour 2 élèves.

L'atelier est proposé par **Maëlle Duchemin**, harpiste professionnelle (20 ans d'expérience, formée au conservatoire de Caen et spécialisée en musiques traditionnelles).

10€ adulte / 5€ enfant.

21h Concert MAGALI GAUDUBOIS + KERYDA

Salle des fêtes - entrée 10 € / 6 € réduit Magali Gaudubois Chant et harpe

Petits trésors de voyage, des contrées celtiques aux chaleurs catalanes, des mélodies françaises aux sonorités maliennes... Magali vous emmène au son de sa voix et de sa harpe, sur des chemins d'ici et d'ailleurs. Elle partagera avec vous des chants qui lui sont chers, des chants engagés, glanés au gré de rencontres. Une invitation au départ, une harpe sur le dos.

www.loo-musique.com

Keryda, c'est la rencontre d'une harpe celtique et d'une contrebasse, un duo hors du commun où les opposés s'harmonisent autant par leurs instruments que par leur musique, des envolés célestes aux vibrations profondes, des notes aux parfums... Leur répertoire tire son inspiration des musiques traditionnelles d'Ouest en Est, en amenant du groove, des improvisations, et des compositions. Un beau voyage vers l'Orient et l'au-delà, en douceur et en rythme!

Samedi 27 octobre:

18h **Rencontre avec ISHTAR** Salle de cinéma - entrée libre

A l'occasion de la sortie de leur 1er album "Musiques à cordes désorientées", les musiciennes d'ISHTAR proposent un échange en musique sur leur parcours et leur répertoire. Choix des morceaux, arrangement, composition, présentation des instruments... Et bien sûr quelques extraits live de l'album!

Maëlle Duchemin - harpe Maëlle Coulange - oud, cistre, mandole, etc...

www.ishtarduo.fr

21h Concert ELISA VELLIA DUO

Salle des fêtes - entrée 10 € / 6€

Elisa Vellia: chant, harpe Christophe Gauvert: guitare

Elisa nous emmène sur les chemins de sa propre histoire. Elle conte et chante sonparcours de Corfou à Athènes, de Londres à la Bretagne. Dans ses mélodies et ses chansons, les poètes grecs et la lumière des îles se fondent avec le vent de l'océan Atlantique. Le désir d'aventure, la richesse des rencontres et l'espoir du retour résonnent et nous embarquent vers un ailleurs lumineux, très près de nos propres racines, dans un langage commun.

www.elisa-vellia.com

Dimanche 28 octobre:

17h CONCERT DES STAGIAIRES

Salle des fêtes - Entrée libre

Le stage de harpe

Du jeudi 25/10 à 14h au dimanche 28/10 à 16h30, avec Elisa Vellia, Maëlle Duchemin, Magali Gaudubois.

Le stage s'adresse à tous, adultes et enfants à partir de 12 ans

Niveau minimum : 2 ans de pratique. Les stagiaires seront répartis par groupes de niveaux et travailleront sur un répertoire commun : Musiques du bassin méditerranéen, grecques, arméniennes, séfarades, italiennes, turques... L'enseignement est oral mais toutes les

Horaires: Jeudi 13h30-17h30. Vendredi et samedi 10h-12h30 / 14h-17h30, Dimanche 10h-12h30 / 14h-16h30

partitions seront données à la fin du stage.

Tarif : 210 € Inclut 20h de stage + entrées aux concerts.

Le stage de chant grec et de technique vocale:

Du samedi 27 à 10h au dimanche 28 à 16h30 avec Elisa Vellia

Depuis 20 ans, elle chante en grec ses racines et ses émotions et tisse son propre univers musical. S'inspirant de ses différentes formations autour de la voix (Roy Art Théâtre, École de

psychophonie, Anatomie pour la voix), de son expérience de la scène et de l'enseignement, elle propose un stage pour découvrir le répertoire grec, faire ou refaire connaissance avec sa voix et partager le plaisir de chanter.

Tarif: 85 €

Inclus 11h de stage + entrée aux concerts

Horaires: Sam 10h-12h30 / 14h-17h30, Dim.

10h-12h30 / 14h-16h30

L'atelier découverte des musiques de la Méditerranée :

Du samedi 27 à 10h au dimanche 28 à 16h30 avec Maëlle Coulange

Maëlle Coulange est une multi-instrumentiste autodidacte, née à Privas en 1985. Elle découvre les instruments à cordes pincées à l'âge de 17 ans. Elle étudie les musiques traditionnelles de France et d'Irlande auprès de Jean Banwarth, puis elle étudie les musiques modales anciennes et orientales, les rythmes et l'improvisation avec Henris Agnel. Elle découvre à cette occasion le oud oriental et le rabab afghan, ainsi que le cistre médiéval. En 2017, elle étudie la musique persane (târ, zarb) auprès de la musicienne Shadi Fathi, à Marseille, et à la fin de cette même année elle se rend en Espagne pour une masterclass de musique médiévale avec le multi-instrumentiste Efren Lopez. Elle joue sur scène au sein de diverses formations en musiques traditionnelles, musique médiévale, musique orientale, et aujourd'hui se consacre au projet ISHTAR avec Maëlle Duchemin autour des musiques de Méditerranée.

www.lescriptoriumdishtar.fr

Le stage s'adresse à des musiciens jouant des instruments mélodiques (cordes pincées, frottées ou vents) et ayant un minimum d'aisance et d'autonomie avec leur instrument.

Tarif: 85 €

Inclus 11h de stage + entrée aux concerts

Horaires: Sam 10h-12h30 / 14h-17h30, Dim.

10h-12h30 / 14h-16h30

Durant le festival : Expositions de harpes et rencontres avec les luthiers. Horaires et luthiers présents à préciser.

Ar Jao Du

Le Cheval Noir / The Black Horse





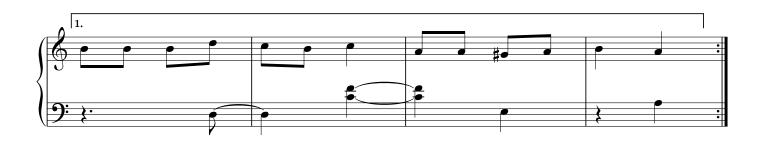














SLIEVE RUSSELL

Trad. Irlandais Arrgt Steven 2016

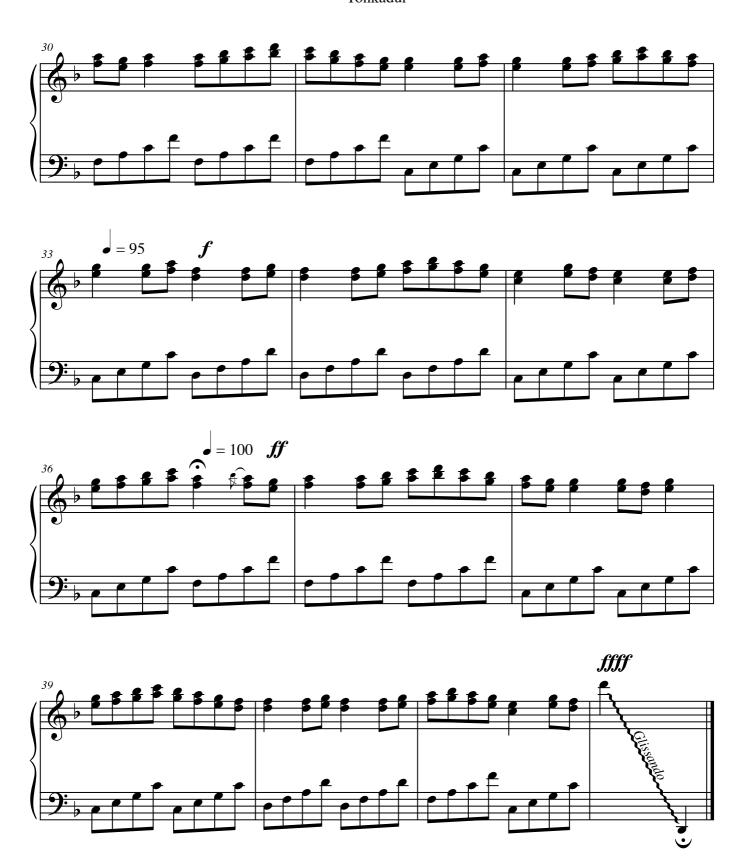


Tonkadur





Tonkadur 3



Chacun pourra imaginer le déroulement de la vie, gaie, triste, active, diverse, qui, un jour, s'achève tragiquement par un accident de voiture. Le tempo, du 50 au 100, environ, doit être progressif. Dédié à Jean-Loup Justin.

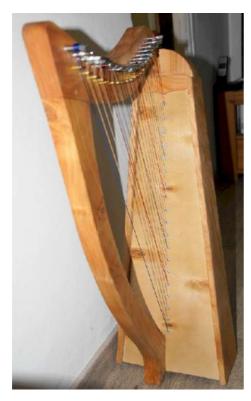
BIENVENUE &U CLUB:

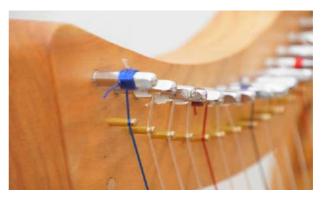
"...Bravo pour votre publication qui me fait découvrir la harpe. Je suis luthier amateur avec une prédilection pour les vielles à roue, mon site :

www.viellepassion.fr

Je viens de construire une harpe de 19 cordes, corps, cou, pilier en cerisier, table en contre-plaqué de bouleau 3 mm, chevilles de piano, sillets maison.

Ma démarche n'est pas celle d'un luthier pro car j'utilise des matériaux de récupération ou je détourne des objets et j'essaie de dépenser le moins possible ...

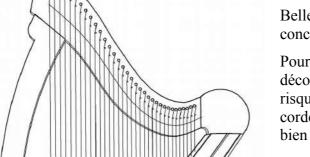




L'éventuelle prochaine sera 34 ou 36 cordes, ma bille de cerisier de mon père m'attend dans mon atelier.

En voici une vue en plan, vos remarques seraient bien utiles avant d'attaquer la bête... J'ai prévu de la place pour les palettes 1/2 tons. J'ai pris les longueurs de cordes sur votre blog.

Avez-vous essayé des cordes avec du nylon de fil à pêche ? J'ai trouvé toutes les sections marque Kerfil..."



Jean Louis Doreau

Belle petite harpe, un premier essai concluant!

Pour une 34 ou 36 cordes je vous déconseille les chevilles de piano, qui risquent de ne pas bien tenir la tension des cordes longues; la cheville conique ira bien mieux.

Le son du fil de pêche est un peu différent de celui des "vraies" cordes mais, par exemple, les koras africaines l'utilisent avec bonheur. Pour colorer ce nylon en bleu et rouge il faut une teinture spéciale (qui se trouve); et pour les basses, vous aurez besoin de cordes filées: chères, à moins de les filer soi-même? C'est réalisable.

DINAN 35

"Je suis très reconnaissant à tous ceux qui depuis quelques semaines nous font parvenir leurs messages prouvant à quel point ils ont été "touchés" par ces 35è rencontres qui ont eu lieu du 11 au 15 juillet.

Bien sûr vous faites allusion à la variété, à la richesse, à la qualité des artistes invités, les uns l'étant plus par telle personnalité, les autres par telle autre.

Vous soulignez qu'on est loin de simples divertissements mais qu'il y a, quels que soient les concerts, toujours "de la profondeur", de l'humanité. Il est vrai qu'une véritable alchimie s'opère entre tous : artistes, stagiaires, public, équipe, partenaires, etc... voilà, c'est notre griffe. Notre challenge est de continuer à transmettre ce dialogue tradition-création qui caractérise notre festival depuis sa naissance. Je remercie aussi du fond du coeur tous ceux qui le rendent possible et pérenne."

À l'an prochain, du 10 au 14 juillet 2019!





Avec Oyráhin: Concerts

6 octobre Liffré (35) Salle Polyvalente De 14à à 17h : Dédicaces Livres et Cds. 13 octobre Port-Navalo (56) Lieu à confirmer.

Du 1er au 6 novembre Salem (Allemagne)Festival de Samhainn.
GUTHAUSEN Wir e.V. Mensch Natur Kultur.
Schwandorfer Hof 1 . D- 88682 Salem



Stages de Darpe Celtique

samedi 29 & dimanche 30 septembre 2018 samedi 20 & dimanche 21 octobre 2018 samedi 17 & dimanche 18 novembre 2018

Débutants et confirmés

Apprentissages, découvertes, échanges, convivialité...

Lieu : La Galerie en Plouër-sur-Rance.

Horaires: Samedi: de 14h à 18h et dimanche: de 10h à 12h et 14h à 17h.

Coût: 100 € pour le week-end.

Axes de travail : répertoire celte (Bretagne, Irlande, Écosse). Arrangements dans le caractère modal, initiation à l'improvisation.

Hébergement : Nous vous recommandons les chambres d'hôtes de Rosemary Bordessa Le Pont-Mévault à Plouër-sur-Rance – 02 96 86 83 86 http://www.aupontmevault.com

Parcours initiatique en Forêt de Brocéliande harpe, conte et chants.

1.01 () 001100 00 01101100

Dimanche 7 octobre 2018 entre 9h45 et 10h. (Retour vers 17h30).

- Pratique : prévoir son pique-nique. Replis abrité possible.
- Certaines étapes se font à pied, d'autres en voiture : prévoir le plein d'essence... (pas de station en forêt).
- Être bien chaussé même si ce n'est pas à proprement parler une... randonnée.
- Participation : 25 € par adulte, 10 € pour les jeunes, gratuit pour les moins de 10 ans.
 - Lieu de RV : à Paimpont, sous les chênes le long de l'étang, parking de la crêperie La fée gourmande.

Rémi Chauvet – La Galerie - 22490 Plouër-sur-/Rance 06 08 64 55 02 – <u>myrdhin.harp@gmail.com</u>





La harpe est encore trop souvent perçue comme réservée à une une certaine élite intello et bourgeoise. Si l'on veut qu'elle (re)devienne vraiment un instrument populaire, il faut aller avec elle au devant du public, de tous les publics.

Beaucoup de jeunes harpistes l'ont compris. En particulier, les membres du collectif « Arp » : Clotilde Trouillaud avec son « Lune bleue trio », Cristine Mérienne avec ses chansons, Nikolaz Cadoret lui-même, qui, à côté de recherches musicales avant-gardistes sait aussi faire danser... Le « **Tristan Le Govic Trio** » s'inscrit dans cette dynamique : proposer autour de la harpe un répertoire à la fois savant et populaire, capable de séduire le public des concerts comme celui des « fest noz ». Celui-ci ne s'y est pas trompé, puisqu'il a élu le trio « Révélation groupe de fest-noz 2018 » et lui a décerné le « **Nevez Flamm** », la première fois qu'un groupe comprenant un harpiste remporte une telle distinction.

Point n'est besoin pour cela de trahir ni d'édulcorer sa culture musicale! Dans ce CD *Dans* ces trois bretons font vraiment de la musique bretonne, renouent même avec la tradition populaire, paysanne, de ces danses à la fois simples et subtiles. Ce qui ne veut pas dire que l'on n'y croise pas d'autres musiques: des mélodies suédoises, du jazz, du blues, du rock...

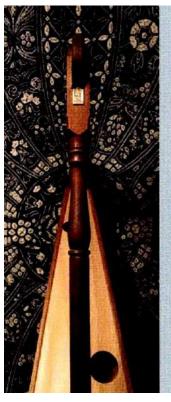
Contrebasse, basse et batterie assurent une base sonore puissante, très rythmée ; ça bouge, pas de problème pour monter sur la piste! Là-dessus la harpe de Tristan brode tout un développement mélodique, plus poétique, avec parfois des parties improvisées. Des airs comme *Ar Jao Du* ou *Heuliad Plin* sont ainsi proposés en plusieurs versions, plutôt à écouter ou plutôt à danser...ou les deux.

Une danse suédoise *Polsacaille*, mélange de polska et de passacaille...apporte un parfum de harpe classique, intermède entre deux morceaux plus chaloupés.

Les trois compères chantent aussi, et cela va bien! Dans un fest noz, il faut chanter! *J'ai dix sous dans ma poche*, un tour où le chanteur, pas bien riche, s'appauvrit au fur et à mesure (j'ai neuf sous...etc).

Nos musiciens savent mélanger insensiblement les musiques, comme dans cet étrange air suédois *Inte sörjer jag* qui finit en blues, où le trio devient quatuor avec la flûte très prenante de Markus Tullberg. Et le CD s'achève sur *Dañs*, un rock qui décoiffe!

Comme pour chacun de ses disques, Tristan a tenu à éditer à part un cahier de partitions, transcrites et éditées avec grand soin, cinquante pages de musique avec tous les développements des morceaux du CD. Un superbe travail ! Il nous en a offert un extrait à découvrir dans notre cahier de musique.



ODE A MAMIE - 2018

Cet Album suit mon activité de composition matinale dans les couloirs du métro parisien... entre autre, Sur le fil à Daumesnil.

Ayant retrouvé une vieille photo de la grand-mère qui m'a élévé, j'ai suivi le fil conducteur de cette précieuse retrouvaille pour dédier mes nouvelles compositions à cette chère Mamie depuis longtemps disparue.

Ode à Mamie, Harpe en comptine, Harpe en fête, c'est au cours d'une ballade nostalgique que je laisse aller mon inspiration entre un Vertige passager.

J'ai revisité cette belle mélodie argentine La peregrinación, de l'argentin Ariel Ramirez, qui donne d'une manière si limpide l'émotion religieuse que j'ai senti enfant quand je montais avec Mamie la "grimpette" du petit chemin qui longeait le vieux chateau de Marle-sur-Serre pour aller à la messe du matin.

Que ma Harpe en gambades sur les chemins et sur les ondes en Honds d'eau portent l'Ode à Mamie là-bas très loin d'où elle pourra ll'entendre.

A Villejuif, août 2018, Pascal Coulon.

Merci à Bernard Whystraete et Claude Mouton, que je connaissais, à Ladislav Szathmary dont je découvre le taient avec ravissement.

Retour sur Danza de luz enregistré en 2004 en remerciant au passage Alexander Cardenas pour le violon et Cuchi Almeida pour la basse.

Pascal Coulon

Compositions originales pour harpe diatonique

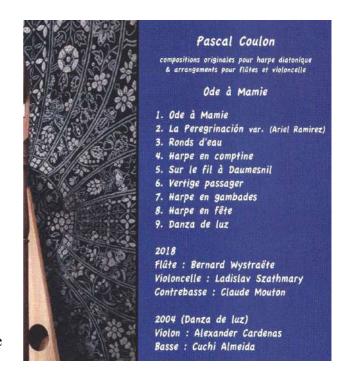




C'est toujours un plaisir extrème de retrouver Pascal Coulon, *El Parisino llanero*, le barde du métro, qui inlassablement amène un peu de lumière et de chaleur, avec sa harpe diatonique vénézuélienne, dans ce lieu bruyant et lugubre.

Pascal poursuit une œuvre singulière, très marquée par la musique sud-américaine et sa technique harpistique : il reprend volontiers des morceaux traditionnels ou des compositions comme la très célèbre *Peregrinación* d'Ariel Ramirez, qu'il joue ici avec beaucoup de tendresse et de brio, ou bien compose lui-même des arrangements sur ces airs et ces danses des *llanos*, comme *Ronds d'eau* ou *Danza de luz*. Il sait à merveille restituer tout le charme nostalgique et romantique de cette musique parfois si sentimentale.

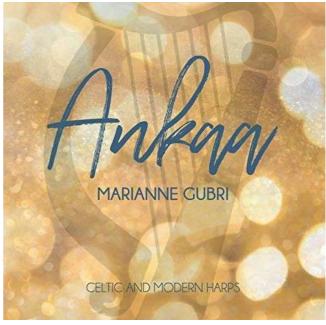
Mais il sait aussi se servir de sa harpe pour une toute autre musique : plus personnelle, pleine de fantaisie, comme dans *harpe en comptine*, qu'on dirait écrite pour accompagner un dessin animé, ou aux accents nettement classiques. *Ode à Mamie* prend ainsi des airs de sonate ; la harpe sonne parfois un peu comme un piano tandis que le violoncelle de Ladislav Szathmary ajoute encore à ce côté musique de chambre.



La musique sud-américaine n'est jamais bien loin cependant et sa pulsation, ses rythmes réapparaissent régulièrement au cœur même de mélodies plus sages. *Sur le fil à Daumesnil* est ainsi construit sur un thème de llanera, mais se rapproche d'une composition classique par l'orchestration...

C'est ce dialogue, ces influences croisées qui font de cette musique quelque chose d'unique et d'original, complexe et qui semble pourtant couler de source!





Ça commence par des chants d'oiseaux exotiques, une promenade dans un jardin méditerranéen ou tropical, puis des bruits de ruisseau avec *Jouvence* et une cascade d'arpèges autour d'une mélodie pleine de charme et de nostalgie.

L'eau revient comme un leitmotiv, le chant de la mer d'où naissent les mélodies...

Une ritournelle ou un arpège servent souvent de trame sonore, où de très subtils contre-chants et ornementations viennent tisser tout un paysage féérique.

Marianne aime à jouer des airs un peu « jazzy » comme *Occurrens*, ou *The path* mais son jeu de harpe est alors plein de réminiscences et d'accents celtiques. A l'inverse, elle garde quelquefois la structure d'un air celtique mais le joue de façon plus moderne, comme dans *embrasse-moi* ou *Il Reame*, qui évoque un moyen-âge de légendes, peut-être dans une Bretagne ou une Irlande imaginaires...? Dans *In between* (entre deux musiques, deux cultures ?) on croit entendre comme un écho déformé, lointain, de *Women of Ireland*.

Avec *Ankaa* on est de nouveau en pleine Celtie, mais là aussi cette danse bretonne, qui commence un peu comme une mélodie arabe, est doublée par un jeu de basses très personnel.

On sent que Marianne est à l'écoute de multiples musiques et au croisement du Nord et du Sud, voire de plus loin encore, ce qui donne un charme un peu étrange à ses compositions. Un morceau comme *Oxy-gen* évoque à la fois la harpe chinoise et le blues...

La prise de son au plus près de la harpe (dedans?) restitue les moindres détails du jeu et l'amplification de la résonance, avec des basses puissantes, crée une ambiance nettement hypnotique, une invitation au voyage onirique dans un monde lumineux et souriant...





On a tous déjà entendu la harpe de **Virginie Le Furaut**, qui fut notamment la harpiste de Nolwenn Leroy dans nombre de ses spectacles sur les plus grandes scènes nationales. Depuis elle mène une carrière plus personnelle mais toujours centrée sur la musique bretonne et la tradition celtique.

Dans *Eau de l'âme*, son premier album, au nom très évocateur, elle a su s'entourer de musiciens « folk » excellents et efficaces : Alban Bauduin à la guitare, Jeremy Kerno au chant, Eddy Guillauteau au bodhran...pour une « session » pas triste qui mêle habilement des morceaux à danser pleins d'énergie à de ces complaintes dramatiques chères au cœur des celtes.

Son jeu de harpe est vif, au rythme net, ça n'est pas de la harpe « new age »! Bref, quand on l'écoute, on ne s'endort pas : son *Laridé* par exemple remue bien! Mais les effets de résonance ne sont pas oubliés dans les airs plus méditatifs comme *Complainte*. Il y a dans certains morceaux une recherche de sons insolites comme au début de *Spancil Hill* ou de *ST Vincent* Elle nous fait aussi le plaisir de chanter, avec une voix pleine d'expressivité, une très belle *Marche*, une histoire d'amour qui, pour une fois, on dirait, ne finit pas mal...

Virginie est aussi à l'aise et fait preuve d'une belle virtuosité dans les répertoires irlandais ou écossais : *Scottish*, *Jigs*, appuyés dans les basses par la guitare et rythmés par le bodhran, qui permettent à la harpe de délivrer toute la luminosité de son jeu.

Un beau voyage en Celtie. Et puis, l' Eau de l'âme, c'est la musique!



Dimitri Boekhoorn

mardi 30 octobre, concert - conférence sur la culture celtique de Bretagne ; Alliance Française, Ede-Wageningen, Pays-Bas

2 - 11 novembre, tournée en Autriche et en Allemagne (stages et concerts): vendredi 2 - dimanche 4 novembre : stage de harpe à Handenberg, Autriche Samedi 3 novembre en soirée, récital de harpes à Handenberg 5-9 novembre concerts en préparation samedi 10 novembre concert avec Little Shed Orchestra et Dimitri Boekhoorn, Denharten, Bavière, Allemagne dimanche 11 novembre concert avec Little Shed Orchestra et Dimitri Boekhoorn, Altötting, Bavière, Allemagne

samedi 17 novembre, 20h30, récital avec plusieurs harpes insolites à l'église de Langouët, Bretagne (35)

Janvier ou février 2019 week-end de stage de harpe celtique au Cercle Celtique de Rennes

Des précisions et d'autres dates seront diffusées plus tard.

www.harpes-dimitri.eu

Martine Flaissier

2 décembre 17 h Musée d'Art Contemporain Céret

Quatuor Lucia

Claire Sala Flûte, Thomas Gautier Violon, Martine Flaissier Harpe, Cyrille Tricoire Violoncelle.

3 février 2019 20h salle Georges Brassens Lunel

le Quatuor Lucia invite Hamid El Kabouss danse hip hop, Claire Sala Flûte, Thomas Gautier Violon, Martine Flaissier Harpe, Cyrille Tricoire Violoncelle.

Lily Neill

THURSDAY, OCTOBER 4

Lily Neill & Clive Carroll in Concert Email for more information RHYDYCROESAU, ENGLAND

FRIDAY, OCTOBER 5

Lily Neill in Concert

<u>Crafts & Things</u>

Email for more information
GLENCOE, SCOTLAND

THURSDAY, OCTOBER 11

Lily Neill in Concert Slidey Doors Concerts Email for more information BARNTON (CHESHIRE), ENGLAND

SATURDAY, OCTOBER 13

Lily Neill in Concert <u>Sarah Thorne Theatre</u> BROADSTAIRS, ENGLAND

SUNDAY, OCTOBER 21

Lily Neill in Concert Ashprington Village Hall More details coming soon! ASHPRINGTON, ENGLAND

FRIDAY & SATURDAY, OCTOBER 26 & 27

Workshops & Concert with Lily Neill

Harp on Wight

RYDE, ISLE OF WIGHT, ENGLAND

http://www.lilyneill.com/

Céline Mata

5 Octobre 20h30

Récital flûte de pan, violoncelle et harpe Eglise de Condé Saint Libiaire (77) Georges Schmitt, flûte de pan Bertrand Malmasson, violoncelle Céline Mata, harpe.

16 Novembre 20h00

Spectacle Concert autour de Debussy Hôtel de ville du Raincy (93) Céline Mata, harpe.

17 Novembre 20h30

Récital flûte de pan et harpe dans le cadre du Festival organisé par Yvon le Quellec:

http://muloivache.wixsite.com/festiharpe

Centre culturel de Dourdan (91) Georges Schmitt, flûte de pan Céline Mata, harpe.

22 Novembre 14h30

Récital chant et harpe: "Littérature et cinéma" Hôpital universitaire de la Pitié Salpétrière (75) Agnès Loyer, soprano Céline Mata, harpe.

27 Novembre 14h00

Récital chant et harpe: "Littérature et cinéma" Hôpital Emile Roux (94) Agnès Loyer, soprano Céline Mata, harpe.



avec Jocelyne Lucas et Franck Masquelier

30 Novembre 14h00 **9 Décembre** 18h00

Récital chant et harpe: "Littérature et cinéma" Hôpital Henri Mondor Créteil (94) Agnès Loyer, soprano Céline Mata, harpe.

L'été a été musicalement bien rempli! 4 magnifiques concerts: au musée Berlioz de la côte St André, au château d'Anjou, et au Festival "Musique en Vercors".



Une nouvelle vidéo a été mise en ligne sur la création du Quintette Mélisande http://www.celinemata.fr/quintette-melisande Quintette trio à cordes, flûte et harpe, avec mes amis de l'orchestre de Picardie et du quatuor Joachim, et Vincent Lucas, Flûte solo de l'orchestre de Paris.

Je suis aujourd'hui représentée (sans exclusivité) par Lohan Hirtz,

Agence "le cercle des classicales" http://www.le-cercle-des-classicales.com/

Quelques vidéos YouTube:

https://youtu.be/w3I-eSjAwQ0 https://youtu.be/HJHB6UF-e3g

http://www.celinemata.fr http://www.myspace.com/celinemata https://soundcloud.com/c-line-mata

https://youtu.be/Nf12ZlXACXg

Stage de harpe à la campagne 27 Octobre 2018 Avec Dominique Wolf

Un stage pour adolescents et adultes qui ont au moins une année de harpe, pour ceux qui ont une formation classique et désirent s'ouvrir à d'autres musiques, et pour les harpistes traditionnels qui recherchent une diversité d'approche.

L'idée de ce stage est de découvrir l'ampleur musicale de la harpe, d'agrandir l'horizon envers d'autres styles de musique, d'échanger et de s'intégrer à d'autres musiciens et d'autres instruments.

Dans la journée nous allons voir :

- comparaison de plusieurs styles de musique (irlandaise, traditionnelle, populaire, latino...)
- Travail du rythme
- Les notions d'arrangements personnalisés des morceaux
- L'improvisation
- Les rudiments de la composition

L'enseignement se fera de façon orale mais on peut, bien sûr, écrire certaines parties sur partitions comme aide-mémoire.

On insistera sur l'écoute et le fait de jouer ensemble des morceaux à plusieurs harpes et/ou instruments accompagnateurs (guitare et percussions, violoncelle, mandoline).

Dominique Wolf est harpiste, pianiste et compositrice, avec plus de 20ans de pratique de harpe.

Après une formation classique, c'est l'envie de découvrir d'autres musiques du monde qui l'a amenée vers la composition. À ce jour elle a enregistré deux CD et travaille actuellement sur un troisième.

Coté pratique:

Adresse:

La Maison Ocre 1 place de la liberté Hameau les Bonnerys 11270 St Julien de Briola

La Maison Ocre se trouve dans le hameau 'les Bonnerys' dans la commune de St Julien de Briola, à 6 kms de Fanjeaux et 30 minutes de Carcassonne dans l'Aude.

Samedi 27 Octobre 2018 9h30 à 12h30 et 14h à 17h30

La pause de midi peut se faire sur place en pique nique ou avec un repas proposé si souhaité.

<u>Hébergement</u>:

Nous disposons de deux chambres d'hôtes avec salles de bains privées. Il y a également des lieux d'accueil dans la proximité de la Maison Ocre.

<u>Instruments et matériels :</u>

Nous n'avons pas de harpes disponible a prêter, chacun doit amener sa harpe, sa clé d'accord et son accordeur.

Tarifs et réservations :

Maximum de 8 participants

Stage 90€

Option repas de midi 12€ Chambre privée 50€ avec petit déjeuner Chambre partagée 30€ avec petit déjeuner.

Pour plus de renseignements et réservations

Tel. 04 68 79 61 68 07 83 57 42 57

assoc.creativite@gmail.com

Caen: Harpes d'exil 2019 Cordes à neuf!

Transversal, convivial, moment d'échanges et de partage autour de la harpe, chaque année le festival se réinvente en proposant des variations infinies au gré des cordes et des sons. Devenu un rendez-vous normand incontournable pour les passionnés de harpe, mais aussi un lieu de croisement des arts et des disciplines (danse contemporaine et traditionnelle, pratiques somatiques, sculpture, chant...). Ainsi tous les publics se rencontrent pour ce temps fort où les cordes sensibles vibrent intensément.

Des stages et des ateliers se déroulent sur les deux week-ends avec les participants de chaque édition. L'association **Nevel** organise le festival depuis 2011 sous la direction artistique de **Salomon**.

Vendredi 11 janvier 18h ouverture harpéritive! Dimanche 13 janvier spectacle enfant (30 minutes) Des glings et des glongs! (Spectacle découverte sonore et interactif...).

Vendredi 18 janvier 20h30 Concert Maël Lhopiteau.

Samedi 19 janvier 20h30 Concert Tino Cébès suivi d'un bal participatif avec initiation au tango, avec un harpéritif gourmand!

Dimanche 20 janvier 17h Restitution des stages et ateliers.

Stages et ateliers : samedi et dimanche 20, 21, 27 et 28 janvier.

Informations: 06 14 54 32 36 nevelharpe@hotmail.fr

Sous réserve de modification et d'effet de surprise!

Par ailleurs:

Le dimanche 30 septembre. Tino Cébes (trio) à Caen.

Le dimanche 5 octobre, Gracias, bal participatif à Louvigny.



DIRIAOU

14 octobre : Mac Orlan // Brest (29) // Atlantique Jazz Festival

https://www.youtube.com/watch? v=bnAUV YzanI

CRISTINE MERIENNE

13 octobre : Pôle Max Jacob // Quimper (29) //
Soirée de soutien au jeunes migrants
Du 22 au 26 octobre : MJc Kerfeunteun //
Quimper (29) // Résidence La note Rouge
28 octobre : Lothey (29) // Stage de chant
18 novembre : Lothey (29) // Stage de chant
7 décembre : Arthemuse // Briec (29) // La note rouge

14 décembre : Plouzané (29) // La note rouge 15 décembre : MJC Kerfeunteun // Quimper (29) // La note rouge

17 décembre : MJC Kerfeunteun // Quimper (29) // La note rouge

18 décembre : MJC Kerfeunteun // Quimper

(29) // La note rouge

20 décembre : Plobannalec-Lesconil (29) // La note rouge

https://vimeo.com/279745329

CLOTILDE TROUILLAUD

20 et 21 octobre : Conservatoire de l'Aveyron //

Rodez (12) // Stage et concert

28 et 29 octobre : Colmar (68) // Stage Du 31 octobre au 4 novembre : Nordic Harp Meeting // Lund (Suede) // Stage et concert 5 novembre : Copenhague (Danemark) // Concert

LUNE BLEUE TRIO

8 novembre : Petit théâtre des Halles // Pontivy

(56)

23 novembre : Le local // Melrand (56)

24 novembre : Le Cairn // Larmor-Baden (56)

https://www.youtube.com/watch?

v=D1kW4umt5qc

TRISTAN LE GOVIC

Du 9 au 11 Novembre : Camac Harp Festival // Irlande // Stage et concert

TRISTAN LE GOVIC TRIO

27 octobre : Presqu'île Breizh // Quiberon (56) https://www.youtube.com/watch?v=Ng9IoulP7v4

NIKOLAZ CADORET

29 et 30 octobre : Harp on Wght // Isle of Wight

(UK) // Stage et concert

2 et 3 novembre : Camac Harp Festival //

Prague // Stage et concert

24 et 25 novembre : Camac Harp Festival //

Poitiers (86) // Stage et concert

DESCOFAR

18 novembre : 40 ans Diwan // Brest (29)

https://www.youtube.com/watch?

v=ROyoav2SMSI

Collectif ARP www.collectif-arp.com



Beaucoup de harpes à écouter et à voir sur YouTube :

Un très chouette clip tourné à La Réunion :

Le bleu lumière Ameylia Saad Wu

https://www.youtube.com/watch?

v=2usdccAuAvM

Un de mes morceaux préférés d'Ankaa,

Occurens Marianne Gubri, dans un beau cadre

https://www.youtube.com/watch?
time_continue=22&v=6lSl2pyjo_g

Spancil Hill

par Virginie Le Furaut, mais qui est l'accordéoniste?

https://www.youtube.com/watch?

time_continue=87&v=hJre2PLOeF4

étonnant **Michael Rooney** Cailleach an Airgid https://www.youtube.com/watch?
y=ZZmFhsy8QSU

Nadia Birkenstock A Trip to the Islands https://www.youtube.com/watch? v=qvyijUMqp_U

Fontaine de Marcel Lucien Granjany
Alisa Sadikowa
https://www.youtube.com/watch?v=S1-

My Heart Will Go On

LCnGoinw

Marion Le Solliec et Nathalie

Adaptation à la harpe et au violon de la chanson du Titanic https://www.youtube.com/watch?
v=RigyRr5B_gY

Inisheer

Marion Le Solliec & Jean-Yves Le Solliec

https://www.youtube.com/watch? v=NuK3KG6lDn0

Traveler Benighted in Snow/The Bonfire

Stephanie Claussen

Belle musique et superbe images: https://www.youtube.com/watch?v=snVrJBZlzs4

Ma Navu

très belle chanson hébraïque, mais qui est cette chanteuse et harpiste ?

https://www.youtube.com/watch?v=f-bGAr7Oaa0

Et pour finir, pas de harpe mais des fourmis dans les jambes:

Irish Dancing Flashmob in Essex by Aer Lingus at London Southend Airport

> https://www.youtube.com/watch? v=hKCHgwzMjhw

Où est passée la musique ?

En ce temps-là...il y avait la musique.

Dans cette ville thermale qui avait su, à l'époque, préserver toute l'élégance des années folles, j'ai connu, enfant, les concerts publics, l'après-midi, au kioske à musique du parc, sous les grands arbres centenaires. Des orchestres qui jouaient pour tous, classiques ou quelquefois tsiganes, comme les *Vinitzki*, une famille entière de musiciens, qui revenaient tous les ans.

Tout cela était gratuit, bien sûr, même s'il fallait payer sa chaise...mais nous autres, les gosses, quand une chaisière se profilait à l'horizon, on décampait comme une volée de moineaux...pour revenir s'asseoir dès qu'elle avait le dos tourné!

Georges Simenon a bien restitué l'atmosphère de ces concerts dans les premières pages de Maigret à Vichy.

Plus tard, j'ai aimé ces merveilleuses boîtes à musique qui animaient alors le moindre bistrot: les *Jukebox*. Avec sa pièce de 1F, on choisissait son titre sur le clavier rutilant du *Wurlitzer* et, à travers la vitre, on voyait un étonnant mécanisme mettre en place le single convoité, à grand renfort de néons multicolores ; et on en faisait profiter tout le bar...

Je me souviens de cafés du matin avalés à la hâte et trop chauds en écoutant *Hot Stuff* des Stones, un sérieux coup de pouce pour affronter une nouvelle journée de bahut.

Les *Jukebox* ont disparu...et les bars sont devenus des endroits bien sinistres : plus de musique. À la place, l'inévitable télé, son football bruyant, ses jeux tristes, ses séries mal jouées et interminables.

Privilège de mon âge, j'ai connu aussi, au delà du « rideau de fer », ces restaurants et hôtels chics où l'on déjeunait en musique, accompagnés par un véritable orchestre payé par le gouvernement...comme on en voit dans le film *Ida* du réalisateur polonais *Pawel Payvlikowski*.

Des musiciens souvent excellents, mais qui s'ennuyaient un peu à jouer toujours les mêmes morceaux...valses de Strauss, chansons à succès...*La lettre à Élise*, *Le rêve d'amour* de Listz, quelquefois, miracle, du jazz! Comme ceux-là, souviens-toi, dans cette vieille cité hongroise romantique, hors saison, qui avaient joué pour nous *Les feuilles mortes...* parce qu'ils nous avaient entendu parler français, dans ce restaurant où nous étions les seuls clients.

Le « rideau de fer » n'existe plus, et personne ne le regrettera ; mais les musiciens, que sont-ils devenus ?

La musique, la vraie, à part dans les endroits prévus pour et bien balisés, où peut-on à présent la rencontrer ? Echappée d'un auto-radio au hasard des rues, ou en marge de quelques festivals ; et un peu partout...mais seulement le 21 Juin !

Heureusement qu'il y a encore quelques musiciens dans la rue, ou dans le métro.

Dans la rue aussi, le plus ancien des instruments mécaniques, avec sa manivelle et ses rouleaux perforés, l'orque de barbarie si mal nommé, accompagne encore parfois guelques vieilles rengaines...

Ont participé à ce N° 23

Pascal Coulon http://www.pascal-coulon-harpe.fr/
Jean-Louis Doreau http://www.viellepassion.fr/
Cheryl Ann Fulton http://www.angelorumharps.com/
Marianne Gubri https://www.mariannegubri.com/
Ralf Kleemann http://www.harfenspieler.de/
Marc Lamoureux mailto:m-lamoureux@orange.fr
Virginie Le Furaut http://www.tristanlegovic.eu/
Stephan Lemoigne (Steven)

Anja Linder http://www.anjalinder.com/
Myrdhin myrdhin.harp@gmail.com
Soazig Noblet mailto:rlsn.laouen@wanadoo.fr
Didier Saimpaul http://harpomania.blogspot.fr/

Les harpes CAMAC http://www.camac-harps.com/

Si ce N° vous a intéressé, n'hésitez-pas à le partager!

Pour nous écrire, participer, s'abonner (gratis), se désabonner : <u>harpesmag@net-c.com</u>

> Pour lire et télécharger nos anciens numéros : http://www.harpomania.free.fr

Remerciements: Ysia Marieva pour l'image de couverture http://ysiamarievaart.blog4ever.com/

Les éditions Max Milo https://www.maxmilo.com/



La sagrada Familia Barcelona (détail)

Antonio Gaudí revisite le thème médiéval de l'ange harpiste, qui joue ici sur une harpe classique!